

Esta publicación destacará la diversidad de enfoques de los miembros de EAPN hacia la participación de personas en situación de pobreza y exclusión social en el trabajo comunitario, en nuestras propias organizaciones y en el diseño de políticas o la toma de decisiones. Las experiencias de veinte años de los miembros de EAPN se han transmitido ampliamente y se han multiplicado a través de proyectos, estructuras e intercambios. Esta publicación busca conseguir que estas experiencias de desarrollo de la participación sean más visibles.

Al describir estos casos reales, cada Red Nacional intentó reflejar las siguientes cuestiones:

¿Cuál es nuestra definición o qué entendemos por participación? ¿Cuál es el contexto en el que surge la experiencia? ¿Cuáles han sido los logros? ¿Cuáles eran los retos y qué impacto han tenido en la Red Nacional?

Desde 1990, la Red Europea de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social (EAPN) ha sido una red independiente de organizaciones no gubernamentales (ONG) y grupos involucrados en la lucha contra la pobreza y la exclusión social de los Estados Miembros de la Unión Europea. Juntos, los miembros de EAPN pretenden situar la lucha contra la pobreza en un lugar relevante de la agenda de la UE y asegurar la cooperación en el ámbito de la UE con el objetivo de erradicar la pobreza y la exclusión social.

Para más información visite: www.eapn.eu



EUROPEAN ANTI-POVERTY NETWORK ES

EAPN ESPAÑA
C/ Ahijones, s/n
28018 Madrid
Teléfono/Fax: +34 91 786 04 11
www.eapn.es

Colaboran:



EAPN ESPAÑA

Pequeños pasos, grandes cambios

Promover la participación de las personas en situación de pobreza

Pequeños pasos, grandes cambios

Promover la participación de las personas en situación de pobreza



EUROPEAN ANTI-POVERTY NETWORK



EUROPEAN ANTI POVERTY NETWORK

Título original: Small steps - big changes

Publicado en inglés por European Antipoverty Network, Bruselas en enero de 2009

Traducción de Susana Sueiro Ortiz de Cantonad

Cubierta de Beatriz Diego

Diseño de la maquetación: Maciek Szkopanski, maciek@dejavu.pl

La reproducción de este manual está autorizada, siempre y cuando se acredite correspondientemente la fuente bibliográfica.



Esta obra está apoyada por la Dirección General de Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades de la Comisión Europea, y está financiado por el programa de la UE para el fomento del empleo y la solidaridad social PROGRESS (2007-2013).

El contenido de esta publicación no necesariamente refleja la posición u opinión de la Comisión Europea.

Depósito Legal: CR735/09

ISBN: 978-84-613-5611-9

© 2009 European Anti Poverty Network.

© 2009 EAPN España

C/ Ahijones, s/n – 28018 Madrid

Teléfono: +34 91 786 04 11

http://www.eapn.es

Impreso por Gráficas Garrido, S.L.

Calle La Solana, 42 Pol. Ind. Larache

13005 Ciudad Real

Impreso en España

Índice

1	Pequeños pasos- Grandes cambios Hacer de la participación una realidad cotidiana en nuestras organizaciones	05
2	EAPN Austria / Armutkonferenz El Teatro Fórum “¡Reducir las distancias!” como método innovador de activación, investigación y modo de presión para y con personas en situación de pobreza	16
3	EAPN Bélgica Expertos de la experiencia, una nueva profesión para personas en situación de pobreza en la política de lucha contra la pobreza	24
4	EAPN Bélgica Grupos de diálogo-Un método para crear consenso	30
5	EAPN Francia Francia: Trabajando más allá de las fronteras de la política de inclusión social	36
6	EAPN Hungría “Fíjate, nómbralo y resuélvelo...pero con nosotros”. Funcionamiento del Comité de Coordinación de la Red Húngara de Lucha Contra la Pobreza.	42
7	EAPN Holanda Conferencias sobre pobreza local, escribir un libro de recetas contra la pobreza y la exclusión social	50
8	EAPN Noruega/ Alianza por el Bienestar ¡Dar visibilidad a la pobreza! Una historia sobre movilización La audiencia de la pobreza en Oslo, el 24 de agosto de 2007	56
9	EAPN Portugal/ REAPN Activar la Participación – Políticas arraigadas en realidades locales	62
10	EAPN España Creación de una guía metodológica de las experiencias regionales	68
11	EAPN Reino Unido Salvando las diferencias políticas – Evaluaciones por pares y lecciones de gobernanza	76
12	Red Europea de lucha contra la Pobreza Encuentros europeos de personas en situación de pobreza – Un catalizador de la participación	84
13	Conclusiones ¡La participación es posible!	90



Pequeños pasos – grandes cambios

Hacer de la participación una realidad cotidiana en nuestras organizaciones

Durante casi 20 años, las Redes Nacionales de la Red Europea de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social (EAPN) han estado trabajando para hacer de la participación de personas en situación de pobreza una realidad tanto en la esfera pública como en sus propias organizaciones. A pesar de que todas las redes están en diferentes etapas del proceso, su conjunto de conocimientos es diverso, enriquecedor y fortalece a las personas en situación de pobreza y exclusión social, manteniendo su compromiso de influenciar en asuntos que afectan a sus vidas.

La participación es un tema profundamente estudiado y todos encuentran un significado según su propio contexto. En vez de encontrar la respuesta correcta, para EAPN es más importante ampliar las preguntas adecuadas sobre el tema de la participación y crear un espacio para que las personas en situación de pobreza traten sobre estas cuestiones basadas en su propia realidad. No importa qué nivel de compromiso, ni si es una participación directa o indirecta, si hay una metodología definida o una experiencia excepcional, las personas en situación de pobreza siempre vuelven a la misma pregunta ¿Cuál es el impacto de mi participación? Teniendo esto en cuenta, el reto sigue alentando, estimulando y además desarrolla la participación como herramienta para fortalecer a las personas en situación de pobreza.

Una significativa participación es un signo de una buena democracia participativa, donde los ciudadanos y las organizaciones de la sociedad civil pueden entrar en el diálogo político y complementar el trabajo de los que han sido elegidos a través del proceso de democracia representativa. A pesar de la práctica aleatoria, la realidad muestra que muchas personas con riesgo de, o viviendo en la pobreza a menudo se paralizan ante el hecho de ejercer su derecho a participar como ciudadanos activos. Esto deja mucho que desear en lo que se refiere a la puesta en práctica en todos los estados miembros de la Unión Europea y ambos actores, la sociedad civil y las autoridades públicas, tienen trabajo que hacer para crear unas condiciones adecuadas para una sólida asociación. Ante el reto de la actitud de las autoridades públicas *cara a cara* con la participación de los grupos excluidos, nosotros, como actores de la sociedad civil, tenemos el deber de mirar nuestros propios hábitos y ver cómo establecer la participación dentro de la organización.

Las experiencias obtenidas por los miembros de EAPN a través de iniciativas locales, nacionales y transnacionales ponen de relieve los resultados y retos que ésta tiene por delante para potenciar la participación de las personas en situación de pobreza. Este es el primer intento de mostrar la *diversidad* de hábitos de participación en EAPN, observando los puntos de convergencia entre las acciones europeas y nacionales y ayudando a los miembros de EAPN y a las ONG sociales a través de Europa a fomentar continuamente la participación de individuos y comunidades excluidos en su trabajo.

Promover la participación

Los inicios del compromiso

La democracia participativa da la oportunidad de contribuir a los debates sociales a todo el mundo. La participación de las personas en situación de pobreza en la vida democrática es clave para entender y cambiar la sociedad para tener todos, acceso a una vida digna.

La participación individual comienza en el barrio, en los grupos de la comunidad y en las iniciativas que afectan a realidades locales. Las personas en situación de pobreza quieren sentirse fuertes y decir su opinión en los discursos públicos, así como en la política, y en la toma de decisiones que afectan a sus vidas.

Según las organizaciones de lucha contra la pobreza, el tiempo y la mutua comprensión son dos factores fundamentales para asegurar una significativa participación de las personas en situación de pobreza. Se necesita tiempo para que las personas en situación de pobreza se sientan preparadas para compartir sus vidas y comprometerse con el diálogo, se necesita comprensión por ambas partes para que la participación tenga cierto impacto.

Para una persona que sufre la pobreza, la participación comienza con la mejora de su autoestima y confianza, teniendo valor para expresar sus opiniones como iguales y participar en la toma de decisiones y en llevarlas a la práctica. Una situación favorable para esto debería permitir a los individuos y a sus organizaciones contribuir activamente y no ser tomados como meros sujetos de debate. La participación de una persona víctima de la pobreza y la exclusión social dispuesta a compartir su realidad diaria puede romper las barreras de los prejuicios, cuestionar el uso e impacto de las políticas o de los servicios que se trate y animar a la gente a desafiar las anomalías de los sistemas sociales. A menudo, las personas, organizaciones, servicios sociales o autoridades públicas comienzan con prejuicios preconcebidos sobre las personas víctimas de la pobreza con las que están trabajando. Por lo tanto, ambas partes necesitan buscar un punto de mutua confianza y comprensión para que la participación tenga repercusión.

Los beneficios de la participación individual son múltiples. Fortalece a los individuos, establece la creación de una sociedad más unida y mejora la repercusión política,

contribuyendo, en última instancia, a una sociedad más justa y social.

Compromiso de ONG que luchan contra la pobreza

El compromiso de las organizaciones que luchan contra la pobreza y por la participación en los procesos de toma de decisiones son fundamentales para asegurar los resultados de las buenas políticas.



EAPN ha tenido una gran responsabilidad para establecer y aumentar la participación directa de las personas que sufren la pobreza en las organizaciones que representan sus intereses. Son estas entidades las que ayudan a EAPN a estar directamente en contacto con lo que preocupa cada día a las personas en situación de pobreza y exclusión social y señalan el valor del aprendizaje mutuo y el trabajo juntos.

En el ámbito social hay unas organizaciones que trabajan para mejorar las vidas de las personas en situación de pobreza, otras que les proporcionan servicios, y grupos informales para la autodefensa, que representan sus intereses.

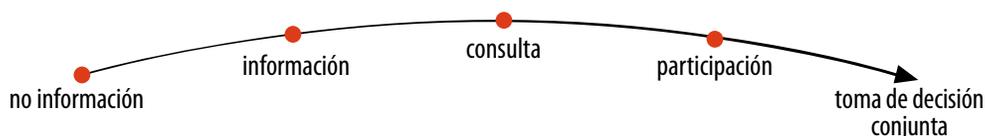
Independientemente del tipo, es necesario establecer las estructuras para garantizar que las personas en situación de pobreza puedan aportar su opinión sobre el trabajo hecho por todas estas organizaciones. En realidad, los grupos de auto-defensa a menudo están insuficientemente financiados o no tienen apoyo en su fase inicial de establecimiento y crecimiento, y por lo tanto, no pueden llegar a involucrar a toda la gente interesada en participar. A pesar de estas barreras objetivas, cada vez más



organizaciones están reflexionando sobre sus propios principios de participación e inclusión como parte de su crecimiento.

Esquema para la participación en la toma de decisiones

El proyecto Establecimiento de la Inclusión Social (*Mainstreaming Social Inclusion*) llevado a cabo por la Agencia de lucha contra la pobreza en Irlanda (*Combat Poverty Agency of Ireland*) en el cual los miembros de EAPN han contribuido, presenta un esquema de participación en el proceso de toma de decisiones. Este esquema muestra las cuatro etapas de implicación: información, consulta, participación y decisión conjunta, y la repercusión de cada una de estas etapas. Estas se describen mas abajo¹:



- **La información** y compartir conocimientos es “la sangre de la vida” para implicarse, pues sin una absoluta y completa accesibilidad de la información sobre iniciativas políticas, disponibles a su debido tiempo, no es posible ninguna consulta, ni la participación será significativa.
- **La consulta** proporciona a aquellas personas o grupos que están interesados e involucrados la posibilidad de expresar su opinión sobre una propuesta e influir en la decisión final, pero no implicarse en la toma de esa decisión, algo que sigue siendo facultad de los dirigentes políticos que pueden, o no, considerar las opiniones presentadas a través del proceso de consulta, al tomar las decisiones. La consulta no puede ser efectiva a menos que aquellos que hayan participado tengan toda la información relevante sobre la normativa propuesta.
- **La participación** reconoce por igual la contribución hecha por todos los interesados en el proceso de toma de decisión y proporciona a las personas y grupos el poder de influir en el proceso y tener sus opiniones incorporadas en los resultados finales.
- Tomar una **decisión conjunta** va un paso por delante al asegurar que se ha alcanzado el consenso durante el proceso de toma de decisiones, que las normativas han llegado de forma conjunta y que se reflexiona sobre las preocupaciones y prioridades de todos aquellos a quienes les afectará la decisión, dando como resultado que todos los interesados sientan como suyos los resultados finales.

Este esquema destaca los desafíos a los que se enfrentan las organizaciones que luchan contra la pobreza en su trabajo con los dirigentes políticos. Aunque en realidad muchos países están sólo en la fase inicial de este ejemplo, los políticos están

1. Mainstreaming Social Inclusion. www.europemsi.org

cambiando lentamente su enfoque para garantizar que las personas en situación de pobreza y las organizaciones que les representan participen en la política y en la toma de decisiones.

Participación en el contexto de la Política Social de la Unión Europea

Desde el lanzamiento de la Estrategia de Lisboa en el año 2000, EAPN ha servido como instrumento para promocionar de manera específica la participación de personas en situación de pobreza en el proceso de gobernanza del Método Abierto de Coordinación Social (MAC) a nivel nacional y a nivel europeo. Además de apoyar la organización de los Encuentros anuales de las personas en situación de pobreza, organizados bajo la Presidencia Europea de primavera, EAPN ha presionado para reforzar la participación en el proceso de gobernanza a través del proceso del MAC, especialmente en el desarrollo de los Planes de Acción Nacionales sobre Inclusión² y en la mesa redonda anual sobre la Pobreza. Esta demanda está ahora bien reflejada en las Notas Orientativas de la Comisión Europea sobre los Informes Estratégicos Nacionales, en las que dice: *“el informe debería explicar cómo está asegurada la calidad de la participación. Para ello es necesario examinar en qué medida un verdadero elemento de participación está garantizado, por ejemplo, con el intercambio de opiniones más que con las meras sesiones informativas, y si las opiniones de los interesados y sus experiencias, ambas con respecto a necesidades identificadas y las soluciones propuestas, están reflejadas en la política de desarrollo y participación”*³. EAPN ha continuado presionando para mejorar la calidad del compromiso en el diseño, entrega y evaluación de políticas y medidas nacionales de lucha contra la pobreza, y la necesidad de ir más allá por medio del establecimiento de un diálogo estructurado y continuo entre gobiernos a nivel nacional y local y los interesados, entre los que se incluyen las personas en situación de pobreza, en todo el ciclo de desarrollo de la estrategia y entrega⁴.



La puesta en común de conocimientos por parte de EAPN a nivel europeo

La participación es un importante pilar de iniciativas tomadas en los campos de la inclusión social, fondos estructurales, empleo y desarrollo de la red. Es por esto por lo que hemos estado observando cómo está establecida la participación en nuestro trabajo. Se ha hecho mucho esfuerzo por supervisar cómo la participación de las personas en situación de pobreza se convierte en una realidad no sólo con proyectos sino también en nuestras estructuras y trabajo. Durante los últimos 20 años, EAPN ha dirigido la participación:

2. Respuesta de EAPN a las orientaciones del Informe Estratégico 2008-2011, www.eapn.eu/content/view/168/lang/en

3. Nota orientativa para preparar el Informe Estratégico Nacional sobre Protección Social e Inclusión Social 2008-2010, http://ec.europa.eu/employment_social/spsi/docs/social_inclusion/2008/080207_guidance_note_nsrs_cln_en.pdf

4. Informe de EAPN sobre los Planes de Acción Nacionales 2008-2010

- Definiendo y comprendiendo qué significa la participación para EAPN y sus miembros;
- Identificando las condiciones para incluir a las personas en situación de pobreza en un debate democrático;
- Reuniendo e intercambiando buenas prácticas y buenos métodos.

EAPN, como defensora de la participación de las personas en situación de pobreza, ha estado definiendo una metodología de coordinación y preparación nacional para contribuir a los Encuentros Europeos de Personas en Situación de Pobreza organizados por el país que toma la presidencia de la Unión Europea junto con la Comisión Europea y con el apoyo de EAPN, cada primera mitad del año. La metodología consiste en preparar a la gente que directamente experimenta la pobreza para que participe activamente en los debates sobre los aspectos políticos que afectan a sus vidas, y comprobar qué impacto tienen las políticas europeas, particularmente el MAC, sobre inclusión social y protección social, en las personas que experimentan la pobreza y la exclusión social.

Las enriquecedoras experiencias de la organización anual de los Encuentros Europeos de Personas en Situación de Pobreza han convencido a los gobiernos sobre el valor añadido de desarrollar procesos similares y foros de participación en muchos países donde la participación de éstas personas es parte fundamental de las organizaciones contra la pobreza. Hoy varios países están organizando Encuentros Nacionales de Personas en Situación de Pobreza, iniciativas que empezaron como proyectos y ahora son plenos procesos de desarrollo por derecho propio. Los encuentros fronterizos de personas en situación de pobreza están ayudando a las redes nacionales a comparar sus modelos y aprender de las experiencias de cada uno. El listado de logros es grande y la participación es parte de cada proyecto, grupo de presión o acción política en todos los estados miembros de la Unión Europea.

En la preparación del 2010, Año de la Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social, EAPN ha llevado a cabo una cuidadosa reflexión sobre los valores y principios que nos gustaría ver en una Europa socialmente justa para todos. Los valores comunes que se identificaron reflejan, entre otros, los de una sociedad democrática con respeto a los derechos humanos, sin pobreza y con un aumento de participación. EAPN quiere perseguir esto y movilizar a la sociedad para realizar este trabajo, mostrando el enriquecedor impacto de participación de personas en situación de pobreza.

Sin embargo, la participación es muy complicada en su simplicidad. No siempre es un éxito en el primer intento si no son respetadas ciertas condiciones; se necesita resistencia, persistencia, recursos y mucho trabajo. Además de tener una infraestructura adecuada para facilitar la participación, debemos mirar también el impacto psicológico y sociológico de estar involucrados con las personas interesadas. Algunos miembros de EAPN están sólo comenzando a ver la participación a través del proyecto de trabajo, mientras otros están mejorando métodos que ya están en marcha para llegar a más personas en situación de pobreza. Independientemente del

punto de partida, cada iniciativa aporta experiencia y deja un impacto en aquellos que participan; el propósito es desarrollar prácticas de participación en el trabajo de las redes nacionales. Los siguientes casos de estudio describirán alguna de estas experiencias que esperamos inspirará más iniciativas para involucrar a personas en situación de pobreza en el trabajo de EAPN y sus miembros.

Redes nacionales de EAPN, su experiencia

Las personas en situación de pobreza forman parte de grupos de trabajo y de los organismos de gobierno de las redes nacionales de lucha contra la pobreza. Están participando activamente para presionar y dialogar con las autoridades públicas, proporcionan formación e información a los servicios sociales, están presentando campañas de concienciación pública y están haciendo significativas mejoras de sus propias vidas así como de las de sus familias y comunidades.

Algunos proyectos transnacionales han ayudado a las redes nacionales a desarrollar metodologías que no sólo están en las redes y sus miembros, sino también han sido adoptadas por organizaciones activas en el campo social, e incluso por las autoridades públicas. Para desarrollar una cercana cooperación a varios niveles con las autoridades públicas, las redes nacionales han logrado en algunos estados miembros el establecimiento de estructuras permanentes que dan a las personas en situación de pobreza la posibilidad de comprometerse activamente en la política y en la ejecución en sus comunidades.

Objetivo de esta publicación

Esta publicación destacará la diversidad de enfoques entre los miembros de EAPN sobre la participación de personas en situación de pobreza y exclusión en el trabajo comunitario, en nuestras propias organizaciones y en el diseño de políticas y la toma de decisiones. Durante veinte años las experiencias de los miembros de EAPN se han transferido ampliamente y se han multiplicado por medio de proyectos, estructuras y cambios. Esta publicación pretende dar más visibilidad a estas experiencias de desarrollo de la participación.

Describiendo los casos de estudio, cada red nacional intenta reflexionar sobre las siguientes preguntas:

¿Cuál es nuestra definición o qué entendemos como participación? ¿Cuál fue el contexto en el que surgió la experiencia? ¿Cuáles han sido los logros? ¿Cuáles fueron los retos y qué impacto han tenido en la red nacional?



El Experto de la Experiencia de Bélgica describe cómo la gente con experiencia directa con la pobreza se somete a una formación y orientación para convertirse en expertos de la pobreza y son contratados en las organizaciones y en los servicios públicos para movilizar y apoyar a la gente que vive en la pobreza en sus relaciones con los proveedores de los servicios sociales y el diseño de políticas en general.

El Teatro Fórum de Austria presenta un modelo participativo de hacer política que comienza desde las experiencias individuales escenificadas en una obra de teatro e invita a los miembros de la comunidad y a los que toman decisiones a participar en la obra, tomando el lugar de uno de los actores y proponiendo un curso de acontecimientos diferente que lleva a otra solución. Después se invita al público a reflexionar juntos sobre los problemas y soluciones identificados durante la obra y plasmarlos en la realidad de su comunidad.

La participación activa de Portugal reúne experiencias de grupos locales fortalecidos por su capacidad de crear. Todo esto ha contribuido al establecimiento del trabajo participativo contra la pobreza a nivel organizativo y en comunidades por todo Portugal. La publicación *"Pequeñas esperanzas, grandes experiencias"* (*"Small Hopes - Great Experiences"*) cuenta esta experiencia y muestra cómo fue desarrollada la metodología durante el programa.

Las conferencias sobre pobreza local de Holanda exploran la riqueza de las conferencias globales cuando los beneficiarios del servicio social organizan un acto en el que trae, a la vez, a la administración pública, al sector privado, a empleados, a los proveedores de servicios, a las personas en situación de pobreza y a otros actores



relevantes de la misma ciudad, con el objeto de encontrar soluciones sencillas y prácticas a los problemas a los que se enfrentan ciertos grupos de excluidos sociales. Estas conferencias han creado políticas a largo plazo en municipios por toda Holanda.

El comité de coordinación de Hungría ilustra el modelo de co-dirección entre los profesionales de asistencia social y las personas en situación de pobreza en una plataforma nacional de lucha contra la pobreza. El caso de estudio reflexiona sobre la necesidad de que los individuos y las condiciones que las organizaciones deben respetar, refuercen realmente a las personas en situación de pobreza comprometidas.

La creación de una red de participación de España, aborda los retos de crear un entendimiento común de participación en una red donde difieren las experiencias y puntos de vista locales y regionales, y cómo estas diferencias aumentan la riqueza de una red abierta. La evaluación participativa por los beneficiarios de la política social es uno de los muchos modelos desarrollados al nivel de las comunidades autónomas en España, que ha sido adoptado por la red y posteriormente promocionado en otras partes del país. Una guía metodológica sobre la participación que recurre a estas experiencias, es el resultado de una primera fase de este proceso de definición de la participación dirigido por EAPN España.

Los Grupos de Diálogo de Bélgica es un método de creación de consenso, donde a las personas en situación de pobreza y exclusión social se les da tiempo y espacio para reflexionar sobre las propuestas de los políticos a la vez que aportan sus preocupaciones y propuestas a las distintas etapas del diseño de políticas. Es una herramienta para fortalecer a la comunidad que ayuda a las personas en situación de pobreza a ejercer sus derechos de ciudadanos.

El proyecto de Francia "Trabajando más allá de las fronteras" (*Working across Boundaries*) crea el vínculo entre las políticas sociales europeas y las realidades locales de personas en situación de pobreza, garantizando igualdad de diálogo entre los proveedores de servicios como ejecutores de políticas y las personas en situación de pobreza como usuarios del servicio. Los resultados reflejan una evaluación realista de las políticas existentes, su mejora y el desarrollo de herramientas que permiten a las personas en situación de pobreza contribuir en las políticas que afectan a su vida diaria.

En el proyecto "Salvando las diferencias políticas" (*Bridging the Policy Gap*) del Reino Unido se observa cómo la revisión por pares puede usarse como un ejercicio de aprendizaje para aumentar la gobernanza y comprometer a los activistas de la comunidad a evaluar el impacto político y desarrollar propuestas para reducir la pobreza.

La Audiencia de la pobreza en Noruega señala la importancia de que los grupos de lucha contra la pobreza y las ONG tengan su lugar en el espacio público y utiliza la

movilización y la sensibilización para aumentar la transparencia de las instituciones públicas hacia las personas en situación de pobreza y la sociedad en general. Siendo una red, primeramente de grupos independientes, el objeto de un día de movilización es importante para motivar y mantener estos grupos en sus luchas.

La propia participación de EAPN Europa, que organiza el Encuentro Anual Europeo de las Personas en Situación de Pobreza, describe el largo camino para desarrollar un método de organizar encuentros donde las personas en situación de pobreza hagan uso de la palabra y el diálogo con los políticos europeos. Todos estos encuentros han fortalecido a organizaciones nacionales de lucha contra la pobreza y a gobiernos para crear foros similares a nivel nacional, reforzando a más personas en situación de pobreza para tener opinión en la política social y sentirse parte de la sociedad democrática.

Por último, el capítulo final recurre al éxito y a los retos de todos los casos de estudio presentados aquí, y destaca una serie de principios y condiciones necesarias para garantizar que la participación es posible.

Tanya Basarab, EAPN



Y algo más...

Los miembros de EAPN forman una amplia gama de organizaciones activas a nivel nacional y europeo a través de toda Europa. Aunque esta publicación señala las experiencias de las redes nacionales, varias organizaciones europeas miembros de EAPN han desarrollado también un gran trabajo en la participación de personas en situación de pobreza:

Visite la web de ATD Cuarto Mundo (*International Movement ATD Fourth World*) para aprender sobre su experiencia en participación individual **www.atd-fourthworld.org**

Visite FEANTSA Federación europea de asociaciones nacionales que trabajan con los sin techo (*Fédération Européene des Associations Nationales Travaillant avec les Sans-abri*) para saber sobre la colaboración de las personas indigentes en servicios de vivienda y sus otros trabajos de participación: **www.feantsa.org/code/en/hp.asp**

Visite Eurochild para la promoción del bienestar y derechos de los niños y los jóvenes (*Promoting the welfare and rights of children and young people*) para conocer su trabajo con niños en la toma de decisiones: **www.eurochild.org**

Visite AGE Plataforma Europea de personas mayores (*Plate-forme europeene de personnes âgées*) para conocer su trabajo sobre el aumento del papel que juegan las personas mayores en situación de pobreza y exclusión social en los temas políticos que les afectan **www.age-platform.org**



EAPNAustria entiende por participación “tomar parte en algo”, “ser parte de algo”. Pero nosotros tenemos bastante claro y definido nuestra interpretación de que la participación es más y algo diferente a la inclusión, significa que no es sólo incluir a personas en situación de pobreza en un sistema existente, sino también desafiarles y remodelar el sistema.



¡Reducir las distancias!

El Teatro Fórum como método innovador de activación, investigación y modo de presión para y con personas en situación de pobreza.



Contexto

EAPN Austria, en el año 2006, se acercó a la organización sociocultural InterACT de Estiria (estado al sureste de Austria) porque había estrenado un nuevo proyecto que trataba sobre la pobreza y formas de vencer la pobreza y la exclusión social. InterACT ha estado trabajando, durante años, con métodos de teatro interactivo y participativo para promover soluciones a los temas sobre problemas sociales y conflictos y, por tanto, la red austríaca está satisfecha de haber cooperado con ellos. Fue poco antes cuando la red comenzó a organizar continuos encuentros de organizaciones independientes de personas en situación de pobreza bajo el tema "Hazte visible" ("Get Visible!") y el trabajo cultural fue crucial en estas actividades desde el principio, como fueron los debates políticos y el trabajo de relaciones públicas. El tema central de nuestro trabajo, en cuanto a la participación, ha sido explorar nuevas formas de visibilidad para las personas en situación de pobreza, sus realidades y también sus propuestas de cambio; y encontrar métodos innovadores para aumentar su impacto en la política, en su representación en los medios y en la investigación sobre la pobreza. El proyecto de teatro sugerido así no sólo era una excelente oportunidad de hacerlo, sino también prometía ser un acercamiento muy efectivo con intención de eliminar la desigualdad entre las experiencias de personas en situación de pobreza y exclusión social, y los que toman las decisiones políticas y el público en general.

Así que la red austríaca ha organizado tres encuentros nacionales de organizaciones autónomas e iniciativas de personas en situación de pobreza. Estos encuentros aportaban intercambio y diálogo, y el trabajo con métodos teatrales, además de la primera muestra pública de personas en situación de pobreza en la ciudad de Linz y Graz.



Descripción

El proyecto de Teatro Fórum llamado "*Klein Kies zum Kurven kratzen- Neuer Armut entgegenwirken*" (No hay pasta para pirarse - Contrarrestar la nueva pobreza) comenzó con una semana de talleres de teatro para personas en situación de pobreza. Sesenta y cinco personas de toda la región de Estiria se apuntaron para participar en el proyecto y treinta de ellas finalmente tomaron parte en el taller, de las cuales cinco se comprometieron como actores en la obra que había que hacer para realizar tal proyecto.

Los participantes tenían diferente formación y experiencia. La mayoría fue contratada y pagada por su participación en el taller, siendo algunos de ellos capaces de participar como parte de su programa de preparación de mercado de trabajo financiado por los servicios de empleo. Con la ayuda de varios métodos de teatro, los participantes intercambiaron y reflexionaron sobre la realidad de las personas en situación de pobreza de manera alternativa, identificando situaciones de prejuicio y exclusión e investigando las posibilidades de realizar un cambio. Todo el grupo desarrolló una obra interactiva en el Teatro Fórum en el que se mostraba cómo una familia común en Austria va cayendo cada vez más profundamente en la pobreza y en la exclusión y busca la manera de salir de ella.

El Teatro Fórum es una forma interactiva de performance teatral en la cual, durante una segunda actuación, se invita al público a tomar parte en lo que pasa en el escenario, para probar soluciones o cambios en un conflicto o en un problema mostrado en el escenario. La metodología se basa en el método de teatro interactivo como el desarrollado por el brasileño Augusto Boal, y combina procesos tales como conseguir comprensión y concienciación con la búsqueda del cambio de una vida real individual, social y política.

La obra *"Kein Kies zum Kurven Kratzen"* (No hay pasta para pirarse) realizada en el taller fue interpretada en cerca de veinte ciudades y pueblos en la región de Estiria, siempre con la oportunidad de intervención del público y de probar diferentes soluciones. La interpretación continuaba con debates en pequeños grupos en un pleno entre las personas en situación de pobreza que participaban y el público, aportando ideas para cambiar que fueron recogidas y documentadas después de cada interpretación en un folleto final al término del proyecto.

La obra de teatro y sus soluciones se presentaron en varias ocasiones a los responsables de tomar decisiones. En este punto el Teatro Fórum se convirtió en lo que se llamó Teatro Legislativo, que pretende influir directamente en el proceso de hacer política. Mientras, al menos una de las propuestas hechas en el marco del proyecto ha sido abordada por los políticos regionales responsables, y en los próximos meses se ejecutarán cambios concretos en el sistema de asistencia social regional. La obra de teatro fue representada en el 3^{er} encuentro nacional de organizaciones independientes de personas en situación de pobreza en Graz, y partes de la obra fueron utilizadas en la 7^a Conferencia sobre la



Pobreza en Austria como herramienta para animar a la reflexión a los trabajadores sociales, a ONG representativas y a investigadores, en relación a su interacción con las personas en situación de pobreza. En general, todos los métodos de teatro demostraron ser formas muy efectivas de fortalecimiento, interacción y trabajo publicitario y, desde entonces, han formado parte de todas las actividades en el proyecto *"¡Hazte visible!"*

Qué funcionó bien

Se demostró que el método era ideal para activar la participación de las personas en situación de pobreza y darles la oportunidad de elevar sus voces y contar sus historias sin tener que exponerse a ser juzgados. El Teatro Fórum es un famoso y poderoso instrumento para fortalecer a la gente afectada por un problema social como la pobreza y la exclusión social. Apoya el desarrollo de la comunidad y motiva a la gente a expresar sus experiencias y puntos de vista sobre el tema en juego.



Las escenas de teatro muestran los efectos diarios y emocionales de la pobreza de una forma auténtica de bajar a la tierra. El Teatro Forum apoya el fortalecimiento personal y político y anima a las personas a utilizar su propia voz y tener la responsabilidad para exponer sus deseos y luchar por sus intereses. Como método basado en la interacción, el teatro participativo y el drama, también contribuye a investigar sobre la pobreza y la exclusión social, y ayuda a establecer mayor conexión entre realidades concretas, teorías académicas y diferentes niveles de participación sociopolítica, garantizando que las voces de las personas en situación de pobreza se escuchan en todos estos campos. No sólo los actores de la obra, sino también aquellos que se involucraron en el proyecto, como los participantes del taller, o el público, se sintieron fortalecidos por su implicación y se les animó a debatir y a seguir presentando sus propias propuestas para el cambio.

Los interesados podían sentirse afectados muy directamente, y los que nunca han experimentado la pobreza por sí mismos tuvieron la oportunidad de conocer las realidades concretas de las personas que viven en esta situación. Las personas en situación de pobreza tuvieron la posibilidad de desafiar al público, especialmente a los que toman decisiones políticas, presentes en la representación para que les escucharan no sólo con respecto a sus problemas, sino también a la hora de desarrollar y poner en práctica soluciones.

La obra subrayó los límites de las formas de actuación individuales, aclaró el grado en que ellos pueden cambiar una situación problemática, e identificó las necesidades estructurales del cambio y de la participación de las personas en situación de pobreza, con respecto a desarrollar y poner en práctica estrategias y medidas concretas. El enfoque contribuye fuertemente así, a reducir la distancia entre las realidades de las personas en situación de pobreza y las estrategias y medidas existentes (o futuras) de luchar contra la pobreza y aumentar la cohesión social. Esto demostró ser verdad no sólo para los políticos y representantes de las autoridades públicas, sino también para los líderes de las ONG sociales, investigadores y personas de los medios de comunicación, a quienes se les ha retado para implicar más a las personas en situación de pobreza en su trabajo. El proyecto creó un importante aprendizaje de la experiencia incluso para la propia

red de Austria y llevó a mejorar la inclusión de las personas en situación de pobreza en su trabajo normal y especialmente en su gran conferencia bianual. En la última conferencia, que tuvo lugar en primavera de 2008, las personas en situación de pobreza tuvieron una presencia más evidente que nunca, tanto en número como en calidad de compromiso.

Para las personas en situación de pobreza implicadas en el proyecto como actores, se demostró que éste tiene un efecto de fortalecimiento. Primero les proporcionó un trabajo durante un cierto tiempo, lo que al menos a uno de ellos le ayudó a generar la energía para buscar y encontrar otro trabajo más tarde. En segundo lugar, experimentaron que realmente tenían algo que decir y que lo que hicieron podría suponer un cambio.

Aquellos que sólo participaron en el taller al principio y los participantes del encuentro “¡Hazte visible!”, que tomaron parte en los talleres de teatro y en una interpretación interactiva de la obra, experimentaron la misma energía motivadora para mejorar sus vidas. Todos estos actores y muchos de los participantes de los talleres todavía están en contacto entre ellos y, de hecho, hay planes para establecer una red de lucha contra la pobreza en Estiria con gran participación de las personas en situación de pobreza.

Cuáles fueron las dificultades

Hasta ahora, la propuesta se podría poner en práctica completamente en un margen de dos años en una región de Austria. El continuo trabajo y una más extensa utilización del método, podría ayudar a involucrarse a más personas en situación de pobreza y mejorar el efecto de su trabajo.

La voluntad política y la financiación pública son factores clave para aplicar este criterio a escala nacional, pero es bastante difícil encontrarlos, porque el método todavía no es muy conocido y sólo unos pocos políticos responsables pueden imaginar que una “obra de teatro” podría llevar a una mejora de medidas efectivas contra la pobreza.

La experiencia con el proyecto en Estiria, ha demostrado que es necesaria una estrecha cooperación entre los expertos en teatro y las redes de lucha contra la pobreza y las organizaciones sociales, con el fin de asegurar que los resultados de las obras, realmente, sean transferidos a las actividades de presión política, y que las soluciones de personas en situación de pobreza sean respaldadas y reforzadas por los resultados de los estudios e investigaciones sobre la pobreza para aumentar la posibilidad de ser escuchadas.

Para EAPN Austria, el proyecto ha sido una experiencia de aprendizaje y ha demostrado ser un gran método que fortalece a las personas en situación de pobreza para hacerse cargo de sus propias vidas y de las decisiones políticas que les afectan. Continuaremos promoviendo este método de trabajo.

Michaela Moser, Die Armutskonferenz./ EAPN Austria

Sobre dar visibilidad a las personas en situación de pobreza y exclusión social.

Para aumentar el compromiso de personas en situación de pobreza en la red, EAPN Austria ha llevado a cabo el proyecto “*Sichtbar werden*” (Hacerse visible) que fortalece a las organizaciones independientes y a la red de varios grupos de personas en situación de pobreza. La idea o estrategia que hay detrás de esto se basa en diversas teorías sociales y también en las experiencias y el trabajo de desarrollo de la comunidad.



Algo de esto está basado en un modelo que incluye cuatro etapas, empezando por “percibir la información”, siguiendo con “tomar parte en”, más tarde “decidir en conjunto” y finalmente “administración/ organización independiente”

Además de esto nuestro trabajo de participación incluye los siguientes elementos o principios:

- A. Empezar desde lo que hay y “nutrirlo”: esto significa trabajar con grupos de personas en situación de pobreza que ya han empezado de alguna manera a organizarse por sí solos. A veces, estos grupos pueden ser grupos de autoayuda muy pequeños, que constan de dos o tres personas; lo que importa es que ya se ha dado un impulso para organizarse y que así, la gente no está sola (otra vez) después de haber participado en las conferencias y seminarios organizados por EAPN Austria, sino que tienen un grupo con quien compartir y continuar su trabajo, reflexiones o reivindicaciones.
- B. Traer a la vez a varios grupos diferentes de personas en situación de pobreza: ha sido también importante para nosotros incluir varios grupos diferentes de personas en situación de pobreza como grupos de padres solteros, grupos de auto-ayuda de gente con problemas de salud mental, iniciativas de personas desempleadas, organizaciones de inmigrantes, etc.
- C. Crear y proveer de espacios y posibilidades: para el intercambio e información sobre derechos, para el diálogo con las otras partes interesadas (los políticos), acciones públicas y otras formas de visibilidad, desarrollo de proyectos...
- D. Reforzar la participación de personas en situación de pobreza en otros sectores de nuestras actividades en la red.

Al hacer esto hemos empezado a iniciar el diálogo entre investigadores (que son parte de nuestro consejo asesor académico), por ejemplo los que están involucrados en la encuesta austriaca de la Unión Europea SILK (Austrian EU SILK survey), entre las personas en situación de pobreza y los funcionarios.

Para más información sobre el proyecto “¡Hazte visible!” por favor visitar www.armutskonferenz.at/armutskonferenz_news_sichtbarwerden.htm

Otra iniciativa de EAPN Austria junto con el Teatro de Viena, “Hambre de arte y cultura”, se ha convertido en pocos años en un programa nacional de apoyo a las personas que viven en la pobreza y exclusión social para tener acceso a galerías, teatros y otros centros culturales. Las ONG sociales y las instituciones culturales de toda Austria se han unido en esta iniciativa que culmina cada año con una celebración pública y un acto de concienciación que incluye conciertos, exposiciones y manifestaciones callejeras.



Opiniones y experiencias

“¡Treinta personas, treinta destinos y dios sabe que ninguno fácil! Grupos de diferentes edades, de distintos ámbitos sociales. Y una cosa les une: la experiencia de las dificultades económicas.

El taller: cinco días juntos con el trabajo de teatro. Mi impresión: una mezcla de curiosidad, escepticismo y entusiasmo. La presentación ya da la impresión de que algún lastre emocional puede liberarse. Ejercicios de juegos para calentar, es sorprendentemente fácil mantener contacto con otros. La primera noche: regocijo y conmoción por la manera tan cuidadosa de tratar a estas personas diferentes al otro. Te toman en serio, te escuchan, todas las voces son iguales. Tomar la cena juntos. Dios mío, que bien te tratan aquí, tanto cariño que normalmente no tienes. Lo agradezco, me siento aquí y lloro, porque este cálido sentimiento se ha convertido en algo extraño para mí.

Día tras día las experiencias se hacen más intensas, las imágenes que se han revelado más allá de la intuición dan testimonio de las ricas experiencias que hay detrás de todo ello. Las dramáticas historias individuales se tornan visibles, situaciones desesperadas, algunas veces aparentemente sin esperanza ninguna. Entre medias hay muchas risas, a veces esto reduce las tensiones. Es tan bueno no tener que ocultarse uno mismo. Cada emoción tiene su lugar, está justificada. Trabajamos con gran concentración y, no obstante, divertidos y relajados. De repente surge excesiva felicidad como protección contra un profundo dolor. Caen las lágrimas. Todo está bien, el grupo mantiene un compasivo silencio. Un momento emotivo. ¿Dónde más tienes la suerte de ser simplemente “humano” de forma tan desvergonzada?

El último día: todavía hay mucho que hacer. Las escenas toman forma, las soluciones se resuelven donde nadie lo creía posible. Normalmente te niegan de manera extra oficial, tener cualquier capacidad en la vida, pero hay tanta creatividad en las personas... Está tan bien no tener que esconderse de uno mismo... ser tomado en serio, ser escuchado, experimentar que todas las voces son iguales (...) ¿Dónde más tienes la suerte de ser simplemente humano?

Y esto (el taller) no será el final, tenemos que crear la fundación para un proyecto de teatro que continuará con algunos de nosotros como actores. Y también los caminos del resto de nosotros se cruzarán una y otra vez, estoy seguro. Esta semana era como en nuestras vidas, con todos los altibajos, dolor, desesperación, desaliento, pero también un ilimitado poder y esperanza. Cada uno de nosotros es un héroe. Raramente me había sentido así...

*¡Quién dice que el arte no puede cambiar cualquier cosa! ¡Tal poderosa energía puede crear olas!
¡De verdad creo en ello!”*



Participante en el taller del Teatro Fórum



Un experto de la experiencia es una persona que vive o ha vivido la pobreza, que sigue una preparación especial para esta profesión, y que está comprometido como trabajador específico, en todos los sectores de la sociedad que están en contacto con las personas pobres.



Expertos de la experiencia

Una nueva profesión para personas en situación de pobreza en la política de lucha contra la pobreza.



Contexto

Durante muchos años ya, ha surgido un punto de vista sobre los derechos humanos que hace referencia a la pobreza como una responsabilidad de la sociedad en su conjunto. Cada vez es más general la opinión de que la mejor manera de hacer política es involucrar activa y profundamente a las personas afectadas. En la política contra la pobreza esto significa implicar a las personas en situación de pobreza.

En Bélgica se siguen dos líneas de actuación: “las asociaciones donde la personas en situación de pobreza tienen el uso de la palabra” y “los expertos de la experiencia” una nueva profesión para personas en situación de pobreza que se va a describir aquí.



Descripción

Con el objeto de combatir la pobreza, es obvio implicar a los desfavorecidos, pero ahí se encuentra un eslabón perdido entre el trabajador social y las personas en situación de pobreza. Si ambos ignoran las distancias entre ellos esto hace que la asistencia social falle. Por lo tanto, es necesario implicar a las personas en situación de pobreza en la lucha contra la pobreza.

Con esta visión sobre la pobreza se distinguen cinco carencias:

- **Carencia de estructuras y participación:** muchas reglas y estructuras sociales se refieren a situaciones regulares, basadas en una cultura de clase media. Las personas en situación de pobreza, que no pertenecen a la clase media, no pueden disfrutar de los beneficios de muchas disposiciones como becas de estudio, ayudas familiares, ayudas a la vivienda, beneficios fiscales.
- **Carencias emocionales:** la vida interna lesionada de las personas sin privilegios, el duro peso de la culpabilidad con que a menudo les carga la sociedad, la gran melancolía de las necesidades básicas insatisfechas, penas que realmente nunca llegaron a asimilar. Todo esto les bloquea en sus emociones y paraliza su capacidad de actuar.
- **Carencia de conocimientos:** las personas desfavorecidas tienen un asombrosa laguna de conocimiento de la sociedad y sus instituciones. No saben cómo funciona la sociedad. Y cuando ambas partes, las personas en situación de pobreza y la sociedad, no son conscientes, la carencia no puede cubrirse.

- **Carencia de habilidades:** las personas que crecen en la pobreza nunca tienen la oportunidad de aprender las habilidades que necesitan para mantenerse en nuestra sociedad de una manera aceptable por la cultura dominante. Algunos padres no tienen esas habilidades y no pueden pasárselas a sus hijos.
- **Carencia de energía positiva:** es destacable la increíble motivación y energía que estas personas tienen para mejorar su situación y la de sus hijos. Cuanta más gente pobre tenga la oportunidad de liberarse del peso de su herida más profunda, más fortalezas revelará.
- Estas carencias tienen un vínculo intrínseco: se alimentan e influyen entre sí constantemente. Una clara visión de cada una da una idea general sobre la pobreza. Obviamente, cada persona tiene su propia historia y experiencia y uno no encontrará todo esto concentrado en una sola persona.

Formación y empleo

Para hacer el trabajo de un experto de la experiencia, no basta con haber experimentado la pobreza. Es necesaria también una educación. El instituto de formación "The Link" (El enlace) fue creado con ese objeto. El experto de la experiencia es un intérprete que hace la función de acercamiento. Para cumplir esta tarea debe aprender a distanciarse de su propia historia personal. Tendrá que encargarse de su propio dolor y sentimiento de culpa para ver su historia como una de muchas historias de las personas pobres.

Las personas desfavorecidas desarrollan mecanismos de supervivencia que se basan en una profunda desconfianza en la sociedad y los servicios sociales. Para tomar contacto con esto se puede entender si nos concentramos en ese dolor interno de los pobres. Por medio del reconocimiento del dolor y mitigando el peso de la culpabilidad, pueden hacer un hueco a las experiencias de otros y a la sociedad.

El experto de la experiencia tiene también que desarrollar habilidades específicas para este trabajo; se necesitan especialmente aptitudes comunicativas. Por lo tanto, se requiere una educación durante cuatro años (de tres días a la semana).

Qué funcionó bien, cuáles fueron las dificultades

Cuando las personas que viven en la pobreza se reúnen, vemos que tienen un montón de apoyo de otras personas con la misma experiencia. Pero en muchas situaciones, como en el cuidado o el hacer frente a los servicios públicos, están solas frente a una sociedad que no entienden y que no les entiende. En estas situaciones es una suerte tener un experto de la experiencia cerca.

Por otra parte, es un gran paso el que un experto de la experiencia tiene que tomar desde demandante, cliente o paciente, al lugar opuesto como experto de la experiencia, una posición de perspicacia y entendimiento de la otra parte. Aquellos que realizan este curso ganan la energía positiva de las

personas en situación de pobreza, a menudo mostrada cuando se les dan las oportunidades.

El equipo en el cual el experto de la experiencia está trabajando, también tiene que atravesar un cambio. El experto no es precisamente un trabajador que hace un trabajo fácil. Se requiere otra forma de trabajar para la cual el equipo tiene que estar preparado. La mayor parte de los expertos de la experiencia trabajan en equipo con un asistente social. Ellos hacen el mismo trabajo que un trabajador social pero con otra perspectiva: reflexionan, interpretan, confrontan, controlan si el cuidado propuesto se adapta al caso.



Impacto sobre la Red Nacional

La idea del Experto de la Experiencia fue primeramente desarrollada durante muchos años por las prácticas de una asociación de personas en situación de pobreza llamada "The Circle" (El círculo). En marzo de 1999 "The Link" (El enlace) fue fundado desde esta asociación como una organización sin ánimo de lucro con la explícita intención de establecer tanto formación como empleo, a expertos con experiencia en pobreza y exclusión social. Era complementario al sistema de asociaciones de personas en situación de pobreza que se enfrentaban a esas situaciones en las que el grupo de personas que vive en la pobreza no puede apoyar a una persona en sus contactos con las autoridades y servicios. Pero más que sólo atendiendo los cuidados a la gente, los expertos de la experiencia son contratados para evaluar y apoyar el desarrollo de las políticas sociales.

El desarrollo de esta nueva profesión era, a la vez, una manera intensiva de aprobar la participación de personas en situación de pobreza en muchos ámbitos donde las decisiones tomadas afectan a sus vidas. Esto puede multiplicar la capacidad para asistir a las personas que sufren la pobreza en situaciones difíciles de confrontación con las autoridades. Ha conducido también a una iniciativa en el ámbito de la integración social de la Administración Federal de establecer un programa de formación adicional para expertos de la experiencia en toda clase de servicios administrativos del gobierno federal.

Ludo Horemans, basado en los documentos del Instituto de formación para los Expertos de la Experiencia "The Link".



Y algo más...

Sobre el experto de la experiencia y compartir problemas y soluciones más allá de las fronteras.

Experto de la experiencia no es una profesión sólo de organizaciones de lucha contra la pobreza. Aquellos que reciben los cuatro años de formación trabajan con personal de diversos servicios sociales estatales, algo que ambas partes encuentran una experiencia enriquecedora.

Para más información ver: www.vlaams-netwerk-armoede.be

Opiniones y experiencias

“Hace años cuando llegué a la conclusión de que si intentaba participar en la sociedad (una vez más) la primera cosa que necesitaría tener sería información sobre cómo comunicarme con gente que parecía tener diferentes normas y valores. Empezó una historia de altibajos.

El siguiente paso fue el descubrimiento de un curso de cuatro años llamado expertos de la experiencia en pobreza y exclusión social. Poder ser miembro de un grupo de estudiantes y reflexionar sobre las experiencias de la vida de cada uno, daba a la palabra participación un sonido un poco menos hueco, y aunque todavía sentía un rechazo en mí, decidí hacer el intento. Han pasado años desde entonces, y después he viajado y visitado nuevos escenarios y edificios además de trabajar con personas diferentes, desde los sin hogar hasta los trabajadores sociales y e incluso a personas del gobierno.

Ésta es mi experiencia en la que los efectos secundarios de la participación son tan importantes como el tema en sí mismo.

Es verdad que la participación es una fuerte herramienta debido a que hay un sentimiento de igualdad.

A veces en mi trabajo sentía como que venía de Marte. De vez en cuando me invadía un cúmulo de emociones, y la mayor parte del tiempo tenía algo que ver con cómo veía una injusticia o cómo justificamos nuestros actos.

Momentos como éste son un aprendizaje sobre los prejuicios y dan una idea sobre ciertos umbrales y cómo enfrentarse a ellos o incluso cómo aminorarlos. Los individuos u organizaciones que están dispuestos a considerar el desempeño de su función y están preparados para debatir esas normas y valores, tienen todos mis respetos.

Durante años hice lo mismo con mis normas y valores y se cuán difícil puede ser.

Al final, tengo que decir que para mí, la verdadera participación tiene lugar cuando pueden existir diferentes opiniones sobre los valores y las normas con absoluto respeto y, si es necesario, debatirse con una forma de pensar o de manejarlas independiente.”

Toon De Rijk- Experto de la experiencia



En Bélgica el trabajo contra la pobreza se lleva a cabo por entidades en Flandes, Valonia y Bruselas. Desde la perspectiva valona se ve la participación como la garantía de que se tiene en cuenta la palabra de cada grupo implicado. La calidad de las aportaciones debe estar garantizada por un método adaptado a las características de cada grupo.

En el decreto flamenco que se hizo en colaboración con las asociaciones, la participación se describe como "participación en la vida social con el objeto de mejorar el bienestar individual y colectivo, dando como resultado el control personal sobre sus propias condiciones de vida y sobre los factores externos que definen e influyen en estas condiciones de vida".



Grupos de diálogo

Un método para crear consenso.



Contexto

El método de grupos de diálogo, se propone dar a las personas que viven en la pobreza, la oportunidad de tener un papel activo en los intercambios y debates centrados en hacer propuestas políticas, y lo hace a través de asociaciones que les reúnen y les dan voz. La esencia del método es que el plan y proceso de toma de decisión se adapten al ritmo del grupo. Se creó y fue utilizado por primera vez en Bélgica en 1994, en la preparación del Informe General sobre la Pobreza (1996).



Descripción

Hay tres grandes fases del método:

La primera fase es la consulta entre las asociaciones donde la persona pobre toma la palabra. Es aquí donde las vivencias de los más afectados se concentran, por ejemplo, las experiencias de las personas que viven en la pobreza. Comienza con un debate dentro de cada asociación, seguido por reuniones entre ellos. Ambos tipos de consulta van en paralelo, y se requiere un continuo debate para aportar impresiones a todo el grupo en cada asociación. Conseguir que la participación de personas en situación de pobreza sea tomada en serio también significa garantizar que los grupos de diálogo opinan para elegir de qué tema van a ocuparse. Las personas en situación de pobreza eligen los temas que son más importantes en su vida diaria. Las experiencias, citadas en el Informe General sobre la Pobreza, tienen aquí un uso intensivo, ver hasta qué punto pueden proporcionar un elemento de partida que lleve el debate a las siguientes fases descritas más abajo. Al final de esta primera fase, se determinan los elementos aportados al diseño de las de las políticas.

La segunda fase es la consulta con el "socio" de los servicios privados y públicos, las instituciones y sus agencias filiales, donde ellos añaden su habilidad específica a las experiencias y propuestas de las asociaciones. En esta fase y en la siguiente, un grupo suficientemente grande de personas en situación de pobreza debe permanecer involucrado. Muchos miembros del grupo no representan a las asociaciones como los clásicos "delegado" o "portavoz" sino colectivamente. Es muy importante mantener el intercambio de impresiones con el resto del grupo que no ha tomado parte directa en el proceso de consulta. Esto significa tener en cuenta que la asociación reanuda los debates internos sobre temas particulares de vez en cuando, lo cual obviamente, tiene



repercusiones en el ritmo de los debates y encuentros y en la toma de decisiones. Un gran número de personas que viven en la pobreza deberían presentarse en los encuentros, no para “superar en número” al resto, sino para sentir que sus aportaciones y contribuciones son realmente fundamentales para todo el proceso.

La tercera fase es la consulta con los organismos políticos (organismos de gobierno, departamentos y políticos) que tienen la autoridad de hacer política en las áreas relacionadas.

Durante esta fase final, hay momentos inevitables en que es preciso volver a las reuniones de la segunda, e incluso de la primera fase, a pesar de cómo los dirigentes políticos reaccionan ante la evidencia y las propuestas presentadas por las asociaciones. Si las autoridades políticas rechazan estas propuestas, pero sin embargo, el ambiente permanece positivo y constructivo, probablemente el proceso de diálogo tenga que empezar de nuevo desde cero a partir de otras alternativas específicas puestas por las autoridades.

Qué funcionó bien, cuáles fueron las dificultades

- Para aplicar el método de grupos de diálogo tiene que preverse con bastante antelación. No es algo que pueda hacerse en unas semanas. Al menos es necesario medio año. Especialmente la primera fase lleva mucho tiempo organizarla.
- Hay dos movimientos: el método de diálogo es utilizado como asesoramiento solicitado por las autoridades o se mantiene como iniciativa de las propias asociaciones. En el primer caso el problema es que los que hacen política normalmente tiene poca paciencia. A menudo piden consejo a las asociaciones de personas en situación de pobreza en la última fase de su proceso de toma de decisiones. Deberían reflexionar en el momento en que piensan cambiar algo o tomar una nueva medida para invitar a las personas afectadas a empezar el proceso de diálogo.
- La situación es diferente si la iniciativa viene de las propias asociaciones. Avanzar de la segunda a la tercera fase queda en sus manos. Los servicios y los que toman las decisiones entran en juego cuando las asociaciones de personas en situación de pobreza están preparadas para ello.
- Si los dirigentes políticos presentan soluciones que sólo son ligeramente diferentes de aquellas que inicialmente fueron presentadas por las asociaciones, el proceso podría empezar otra vez pero saltándole la primera fase. Esto obviamente llevará más tiempo si las nuevas alternativas propuestas por las autoridades difieren fundamentalmente de las propuestas inicialmente expuestas por las ONG. La peor situación, donde no puede establecerse un clima constructivo ni positivo, significará hacer frente al hecho de que el proceso está

estancado, y que en la nueva situación, las asociaciones tienen que consultar de nuevo, lo que puede significar decidir una diferente forma de respuesta.

- Las tres fases de este proceso no son siempre tan lineales o tan claramente delimitadas como se ha descrito. Dependiendo de la situación y reacciones, puede haber un gran progreso en el cual las fases dos y tres pueden pasar simultáneamente, o a veces habrá la necesidad de volver, desde la fase tres a las fases una o dos, antes de que el proceso de diálogo pueda concluir correctamente.

Impacto sobre la Red Nacional

El método de grupos de diálogo fue utilizado por primera vez en el ámbito del Informe General sobre la Pobreza (1996). Por primera vez en Bélgica, el gobierno no pidió a científicos tal informe sino a las asociaciones de personas en situación de pobreza junto con la asociación de ciudades y municipios (una asociación nacional con el apoyo de la Fundación Rey Baduino). La Red Belga de Lucha contra la Pobreza participó en este proceso de dos años, el cual condujo a la publicación del Informe General sobre la Pobreza. El método incluía a personas en situación de pobreza implicadas en el proceso desde el principio hasta casi el final, incluyendo la relectura de los capítulos del informe. El borrador del informe era un proceso común entre personas en situación de pobreza y los trabajadores sociales de centros públicos que trabajaban la investigación y la asignación de rentas mínimas en Bélgica. Desde entonces este método ha permanecido como uno de los más importantes en la participación de personas en situación de pobreza en el proceso de toma de decisiones.

Desgraciadamente no hay siempre suficiente tiempo para utilizarlo como se pretende y existen unas pocas variaciones, pero el objeto principal de participación directa de las personas en situación de pobreza, que incluye la tercera fase de contacto con los que toman decisiones, permanece sin tenerse en cuenta.

Ludo Horemans, Coordinador, Red Belga de Lucha contra la Pobreza

Sobre participación y trabajo de lucha contra la pobreza en Bélgica.

El trabajo de lucha contra la pobreza en Bélgica está coordinada con la Red Belga de Lucha contra la Pobreza y mejorada por diferentes entidades:

- La red valona de lucha contra la pobreza
- El fórum de Bruselas de lucha contra la pobreza
- La red flamenca de lucha contra la pobreza

La red flamenca fue establecida por decreto y el gobierno debe consultarla para todos los asuntos que afectan a las personas en situación de pobreza. Primero utiliza los métodos de participación basados en los grupos de diálogo y el experto de la experiencia por los miembros de la red que deben componer su propia asociación y al menos el 75% de la red debe estar compuesta por personas en situación de pobreza. Para más información, por favor visite: www.vlaams-netwerk-armede.be

La red valona usa el método de la inteligencia ciudadana, que es una consulta estructurada, para garantizar que las personas en situación de pobreza participan en el diseño de las políticas.

El fórum de Bruselas fue establecido por trabajadores sociales para intercambiar y abordar problemas de exclusión social.

Para más información, visitar <http://geocities.com/lutteisa03>



Opiniones y experiencias

“En 1996, el Informe General sobre la Pobreza fue un momento importante para nosotros. Por primera vez los políticos nos escuchaban, no una vez, sino durante dos años. En ese momento podíamos decir lo que significaba para nosotros estar condenados a vivir en la pobreza.

Pero pensamos que, después de ese período esto no podría parar. Debería ser posible hacerlo todo el tiempo...un “diálogo permanente” como lo llamamos. Porque ha pasado tanto, en tan poco tiempo, que siempre tienes que contar más. Desgraciadamente tenemos que repetir cada vez lo mismo porque parece que con la primera vez no “cala”.

Es el caso con muchos temas diferentes como la vivienda, o la energía, o el trabajo... tenemos que repetir todo el tiempo qué es lo que está mal y cómo pensamos que puede mejorar. Por último creo que podríamos conseguir que los políticos aceptaran nuestro método de diálogo y que incluso hicieran una ley sobre ello.

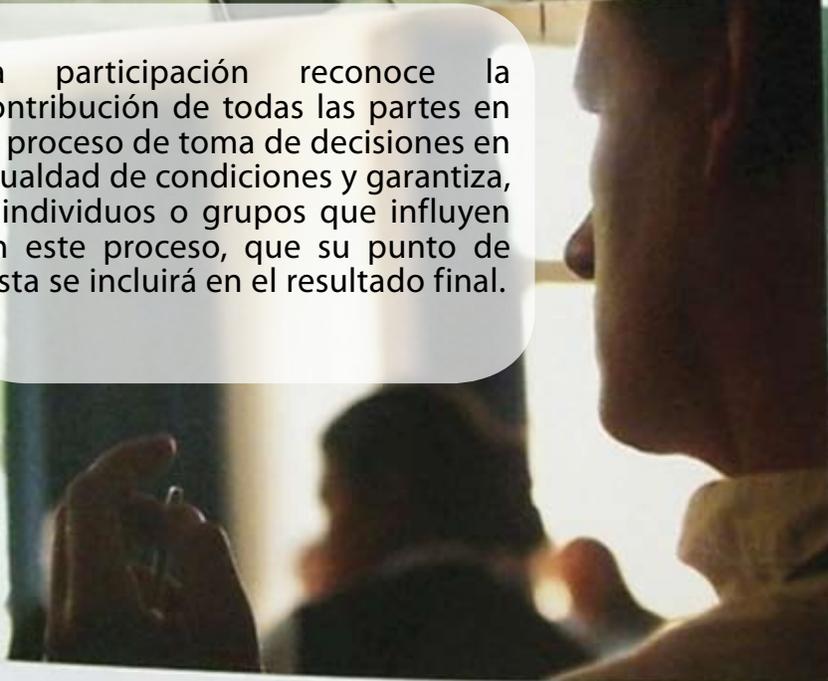
Este método de diálogo se usa ahora sobre la energía con los ministros flamenco y belga correspondientes. Pero hacemos lo mismo en nuestra ciudad con el servicio de bienestar público que decide sobre la renta mínima. Vemos qué está yendo mal, debatimos cómo podría ser mejor y hacemos algunas propuestas a los políticos que tienen el poder de decidir sobre ello. No significa que esto cambiará inmediatamente, pero después de un tiempo, a veces pasa, aunque en ocasiones puede tomar tanto tiempo que nos desesperamos.”

Participante belga en el Encuentro Europeo de Personas en Situación de Pobreza





La participación reconoce la contribución de todas las partes en el proceso de toma de decisiones en igualdad de condiciones y garantiza, a individuos o grupos que influyen en este proceso, que su punto de vista se incluirá en el resultado final.



“ ..

À quand une grève des loyers,
essayez seulement d'imaginer
l'effet domino si une telle grève
se produisait ???

ÉAPN FRANCIA



Trabajando más allá de las fronteras de la política de inclusión social



Contexto

El sector de voluntariado francés, especialmente el de los servicios sociales, tiene muy poca contribución en la política de inclusión social (especialmente el Plan de Acción Nacional para la Inclusión, el NAP INCL). Algunas veces incluso se mantiene al margen. También las personas en situación de pobreza que están directamente afectadas por el proceso de inclusión social europeo están lejos de las políticas, decisiones y directrices.

La Unión Europea promueve la igualdad de oportunidades para todos, así que la comunidad de pobres también tiene el derecho y el deber de saber sobre la política nacional y europea de inclusión social.

Cuando en junio de 2006 EAPN Francia y sus miembros debatían sobre el nuevo NAP INCL francés, se realizó el proyecto “Trabajando más allá de las fronteras de la políticas de la inclusión social” presentado a la Comisión Europea por la Fundación Ejército de Salvación (Salvation Army Foundation) y sus socios (EAPN Francia, UNIOPSS, (Unión de federaciones de obras y organismos privados sanitarios y sociales) y sus avances regionales con el ministro de Asuntos Sociales, el cual era responsable de redactar personalmente el NAP INCL) sirviéndose de la riqueza de experiencias en la participación de personas en situación de pobreza como ciudadanos activos.

Para ser más efectivo en crear concienciación sobre política de inclusión social europea, el proyecto destacó que eran las personas en situación de pobreza en las asociaciones quienes llevarían a cabo el tema.



Descripción

En general, el proyecto “Trabajando más allá de las fronteras” proponía apoyar a las personas en situación de pobreza y a los proveedores de los servicios sociales a tomarlo como propio y evaluar el NAP INCL 2006-2008, para que pudieran participar en el desarrollo del próximo NAP INCL.

Más concretamente, la idea era:

- Entender el NAP INCL y refundirlo.
- Dar una interpretación crítica revisando el texto político contra la realidad diaria.
- Aportar sugerencias al diseño de la agenda y crear un acercamiento entre todos aquellos involucrados en promover el diálogo y mutuo entendimiento, pero especialmente para desarrollar una voz común para prepararse a contribuir en el siguiente NAP INCL.
- **Promover la democracia participativa** y una preparación paritaria a través de:
- Leer juntos y tomar como propio el NAP INCL.
- Elaborar un glosario detallado de todos los acrónimos usados en el NAP INCL.
- Realizar encuentros entre las partes interesadas y las personas en situación de pobreza en tres regiones francesas (Alta Normandía, el Norte-Paso de Calais y Champaña-Ardenas) para debatir los tres capítulos del NAP INCL (hacer que la gente más alejada del mercado laboral consiga trabajo, integrar a los jóvenes en la sociedad y el empleo, aumentar la provisión de vivienda social y alojamiento de calidad). El otro objetivo fue sugerir mejoras, que fueron recogidas en un documento resumen.
- Crear herramientas para informar y aumentar la sensibilización: una web, CD-Rom, una muestra de fotografía, etc.).
- Mantener una conferencia de un día en la que debatir y aportar impresiones a nivel nacional y para hacer balance del trabajo hecho.

Los grupos objeto del proyecto eran todos los interesados del NAP INCL ligados a asociaciones relacionadas: los proveedores de servicio social y las personas en situación de pobreza. Cada grupo de trabajo estaba formado por el mismo número de proveedores del servicio social y personas en situación de pobreza.

Alain cuenta su experiencia de la conferencia nacional: *“Para aquellos que ya están incluidos en el sistema, saber qué poderosa es su función, es importante de aprender, algo de lo que a menudo nosotros no nos damos cuenta”*.

Qué funcionó bien

Lo más destacado del proyecto “Trabajando más allá de las fronteras” fue que **todos los que estaban implicados se comprometieron y respondieron de la misma manera**.

Debido al proceso, las personas en situación de pobreza y los proveedores del servicio social pasaron de ser beneficiarios o profesionales responsables de aplicar las reglas, a diseñar juntos políticas públicas.

Virginia pedía que: *“debemos ser reconocidos como interlocutores de las autoridades públicas y los dirigentes políticos”*.

En relación a los procesos:

- Evaluar satisfactoriamente y hacer propuestas juntos para el siguiente período de programación;
- Desarrollar una comunicación en los dos sentidos entre las políticas nacionales y europeas, y las locales en que las personas en situación de pobreza y los proveedores del servicio social formulan legítimamente una opinión conjunta sobre políticas nacionales e incluso europeas.

En relación al contenido:

- Fue la primera oportunidad de personas que experimentaban o aplicaban las políticas europeas y nacionales en presentar sus opiniones desarrolladas colectivamente;
- Este enfoque también permitió a los participantes recurrir a situaciones individuales cuando presentaban conclusiones comunes;
- Los resultados fueron constructivos y relevantes.

En relación a la asociación:

- El proyecto trajo una amplia cantidad de colegas, desde políticos hasta organismos oficiales, trabajadores de salud y la comunidad de las ONG, miembros y empleados, hasta personas en situación de pobreza.
- Las personas en situación de extrema pobreza se implicaron a través de los *Community Life Councils*, varios grupos de defensa, y grupos más ampliamente a través de las asociaciones de defensa y servicios.

Cuáles fueron las dificultades

En relación a los procesos:

El proceso está todavía limitado y la consulta directa de todos los interesados (proveedores de servicios sociales, y personas en situación de pobreza) no es automática. Todavía tiene que ser solicitado, no es un proceso natural.

La idea de Europa parece muy alejada de los participantes que preferirían hablar sobre lo que les ocurre a ellos en su localidad.

En relación a los contenidos:

La atención circunstancial en los encuentros significaba tener que repetir lo que se había dicho sobre los contenidos y el NAP INCL, y volver sobre las cosas que ya habían sido debatidas.

El tema del NAP INCL fue muy amplio y no había suficiente tiempo para tratar exhaustivamente todos los puntos planteados.

En relación a la asociación:

Era más fácil implicar a los servicios sociales y a las personas en situación de pobreza en el proyecto, que a los organismos oficiales y a los políticos, que no se comprometían necesariamente con el tema, y estaban desvinculados del proceso.

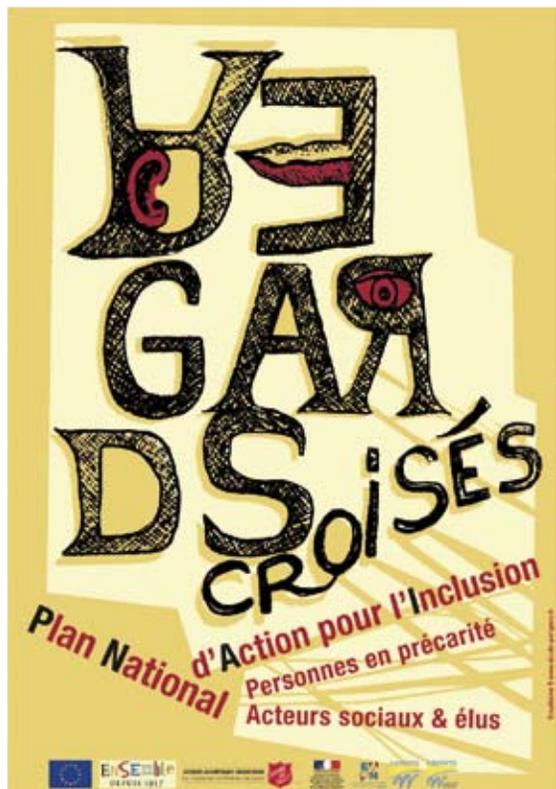
Impacto sobre la Red Nacional

El proyecto demostró que la participación está bien integrada en EAPN-Francia, a pesar de ser sólo el comienzo.

Todos los interesados necesitaban orientación para mantener la energía y motivación para que con su participación evaluaran y siguieran las estrategias nacional y europea para abordar la exclusión.

El diseño conjunto de las políticas ayuda a desarrollar las capacidades individuales, demostrando la necesidad de involucrar a personas en situación de pobreza en todos los trabajos de la red.

Geneviève Colinet, EAPN Francia



Y algo más...

Sobre el trabajo de EAPN Francia en la participación.

El proyecto “Regards Croisés” (Miradas cruzadas) ha producido una serie de herramientas y recomendaciones para el siguiente período de programación e incluye una profunda metodología de múltiples interesados en la evaluación de los Planes de Acción Nacionales para la Protección Social y la Inclusión social. Se puede encontrar una presentación minuciosa de todo el trabajo y sus resultados en la siguiente web: **www.inclusion-sociale.org**

Para más información sobre el trabajo por la participación y reducción de la pobreza, dirigido por EAPN-Francia visite la siguiente página: **www.eapn-france.org**

Opiniones y experiencias

El proyecto “Trabajando más allá de las fronteras”

El ámbito del proyecto “Trabajando más allá de las fronteras” nos dio una oportunidad:

- *Compartir la forma en la que ven la pobreza los trabajadores sociales y las personas que viven en precarias condiciones.*
- *Hacer una lista de los problemas y desarrollar maneras de solucionarlos con los trabajadores sociales.*

Las personas que viven en la pobreza no quieren que los trabajadores sociales hagan cosas por ellos. Lo que necesitan de los trabajadores sociales es su ayuda, no la caridad social.

¡El proceso regional fue lo mejor, con una excelente participación!

Dado que era la primera vez, había algunos malentendidos al terminar el proyecto en París, donde las expectativas de la gente no se alcanzaron de la misma manera.

Las conclusiones y propuestas de cada región se tomaron en el Consejo Nacional para la Acción sobre la exclusión; sería deseable saber qué fue de ellas.

Nos gustaría estar involucrados en una fase más temprana tanto para redactar el NAP INCL como sus proyectos.

Mahamoud ELMI, Serge GAULTIER



Para la Red Húngara de Lucha contra la Pobreza, la participación, en teoría y en la práctica, significa que cada uno puede ejercer sus derechos como ciudadano o ciudadana; cada uno puede expresar su opinión con respecto a las cuestiones que le afectan directa o indirectamente; cada uno puede experimentar que es competente en su propia vida; en definitiva, es sobre la manifestación del conocimiento de diferentes niveles y también de opiniones; a través de todas ellas, se trata de conocer mejor el mundo, teniendo la posibilidad de tomar decisiones que sirvan a los intereses de todos.

2008/1



Fíjate, nómbralo y resuélvelo... pero con nosotros

Funcionamiento del Comité de Coordinación de la Red Húngara de Lucha Contra la Pobreza.

Contexto

La Red Húngara de Lucha Contra la Pobreza (EAPN Hungría) fue creada en abril de 2004 como resultado de la unión de esfuerzos de las organizaciones de la sociedad civil que trabajaban para reducir la pobreza. Desde los inicios elegimos como principio y objetivo promover la participación de personas en situación de pobreza en nuestro trabajo. En ese momento, sin embargo, no pensamos sobre los detalles de su puesta en práctica.

En EAPN Hungría hemos estado preparando y seleccionando participantes húngaros para los Encuentros Europeos de Personas en Situación de Pobreza desde 2004. Anualmente unas diez o quince personas hacen estos cursos de aprendizaje preparatorios. Como resultado de este sistema interno de aprendizaje, cada año nuevas personas se ponen en contacto con EAPN Hungría y muchas de ellas se quedan como miembros activos. Para los que viven en la pobreza, la participación en el encuentro de Bruselas es una experiencia personal determinante.

Hoy en Hungría hay muy pocas organizaciones de la sociedad civil, que han sido creadas como resultado de la organización independiente de personas en situación de pobreza. Esto significó que muy poco después del establecimiento de EAPN Hungría nos enfrentamos al problema de que no hubiera organizaciones independientes que pudieran facilitar a las personas que viven en la pobreza unirse a EAPN Hungría. En primavera de 2006, estaba claro que deberíamos crear posibilidad de participación y unión más estructuradas y la para estos individuos en situación de pobreza que habían contribuido como voluntarios y ayudantes al trabajo de EAPN Hungría. Empezamos con la transformación del Comité de Coordinación que dirige EAPN Hungría.

Descripción

En verano de 2006, la Asamblea General de EAPN Hungría duplicó el número de miembros del Comité de Coordinación, la mitad de los cuales incluía personas en situación de pobreza. El trabajo a nivel regional ha sido desde entonces coordinado por un par de personas, una que vive en la pobreza y un experto. Desde esa fecha, de acuerdo con el mismo principio, la mitad de los coordinadores que apoyaban el trabajo a nivel nacional han sido personas en situación de pobreza y la otra mitad, profesionales.

Para empezar, el trabajo compartido entre aquellos que viven en la pobreza y los profesionales no está explicado por escrito. Sin embargo, es obvio que durante el trabajo en común, los coordinadores que viven en la pobreza se centran en implicar y promover la participación de más miembros individuales y los profesionales se concentran en los miembros de la organización.

En las elecciones del Comité de Coordinación EAPN Hungría en 2006, siete de los once candidatos de entre los miembros que viven en la pobreza, habían participado ya en los encuentros de Bruselas; hemos estado cooperando con ellos a partir de ahí. Durante los dos años desde entonces, cuatro de los once han abandonado; y uno de ellos había estado cooperando durante muchos años.

Qué funcionó bien

Es difícil evaluar la cooperación entre aquellos que experimentan la pobreza y los profesionales con un sí y un no, un enfoque sobre "qué es bueno, qué es malo". Tenemos que intentar, a pesar de todo, agrupar las características positivas más importantes:

- La mayoría de personas en situación de pobreza que han estado implicadas en la estructura de la toma de decisiones de EAPN Hungría han permanecido activas a largo plazo, jugando un continuo y determinado papel en la gestión de EAPN. Por tanto, la teoría iba funcionando en la práctica.
- Muchas de estas personas que viven en la pobreza que no participan en EAPN Hungría podrían ver que ha habido cambios positivos en sus vidas. Se les ha equipado con información, conocimientos y relaciones, y como resultado, ahora pueden representar sus intereses. Algunas comenzaron a aprender o establecer su propia organización. En suma, la práctica ha producido cambios también a nivel individual.
- El informe del Comité de Coordinación está funcionando bastante bien. Las dificultades que pueden presentarse nos obligan a una aproximación consciente con respecto a la cuestión de implicar a las personas que experimentan la pobreza y crear las formas y estructuras de y para su participación.



- La continúa participación de las personas que viven en la pobreza, que realizan las actividades de EAPN Hungría, ha dado como resultado la inclusión de nuevos punto de vista, nuevos conocimientos y experiencias. Es importante acentuar que los coordinadores de entre las personas que viven en la pobreza, llevan tareas cruciales en las actividades de EAPN Hungría; por ejemplo, año tras año contribuyen a organizar

los encuentros anuales de aquellos en situación de pobreza, y a gestionar y mantener los foros regionales que preparan los encuentros nacionales.

- Cada año preparamos el Informe de Seguimiento de EAPN Hungría sobre la situación de familias que viven en la pobreza, desarrollando la participación activa de nuestros miembros que viven en la pobreza. Estas personas que experimentan la pobreza participan en los actos, conferencias y comunicados de prensa como ponentes o intermediarios. El trabajo en equipo, por lo tanto, ha enriquecido básicamente a EAPN Hungría.
- Tratando de hacer que la participación de las personas que experimentan la pobreza sea una práctica real en EAPN Hungría, nos hemos vuelto más sinceros a los ojos de aquellos que viven en la pobreza, haciendo que sea más fácil conseguir convencer a otros para que apoyen las causas representadas por EAPN Hungría. Esto significa que transformar el Comité de Coordinación era muy importante para el fortalecimiento y la ampliación de la base de EAPN Hungría.



Cuáles fueron las dificultades

Exponer que no nos hemos encontrado con serias dificultades y problemas, por supuesto, sería mentira. Los retos más importantes que quedan pendientes son:

- La transformación del Comité de Coordinación fue llevada a cabo como un "experimento" *ad hoc* sin antecedentes, ni experiencias previas. No pensamos, por adelantado, en posibles dificultades y trampas, y por lo tanto, no estábamos preparados para resolverlos. Como resultado, a menudo intentamos ir a los actos y a los eventos, o tratar casos a nivel individual, lo que, a veces, es muy difícil.
- Cooperar con el Comité de Coordinación o jugar el papel de coordinador regional o nacional supone algunas aptitudes y conocimientos por parte de los profesionales. De hecho, no tuvimos recursos que pudieran permitirnos garantizar unos adecuados cursos de formación y de desarrollo de habilidades. Paralelamente a la elaboración y posterior implementación de una metodología, deberíamos prestar más atención a este aspecto en el futuro.
- Jugar un papel en EAPN Hungría también supone la preparación de los miembros que viven en la pobreza. Estas personas se encuentran en situaciones que son desconocidas para ellos, enfrentándose a expectativas que nunca han experimentado antes. No es extraño que las tensiones aparezcan en la familia y en las pequeñas relaciones de las comunidades de los que viven en la pobreza. Para

poder participar en el trabajo de EAPN Hungría sin experimentar frustraciones y fallos, deberíamos prepararnos para proporcionarles continuo apoyo (un tutor), ofreciendo la posibilidad de contar sus experiencias frecuentemente. Ya hemos dado algunos pasos en este sentido.

- El hecho de que hoy todavía no tenemos una definición clara de los roles, las expectativas y la interacción de los miembros del Comité de Coordinación puede causar ocasionalmente conflictos y confusión, pero estamos trabajando para mejorarlo.
- A menudo los temas planteados en los encuentros, que están muy alejados de los problemas prácticos diarios, pueden, ocasionalmente, causar dificultades para motivar a las personas (por ejemplo la participación en temas de la Unión Europea). Esperamos que la mejora de la metodología pueda ayudar a resolver estas dificultades.

Lecciones aprendidas

Hemos descrito ya las lecciones más positivas y las más negativas, por lo tanto, aquí detallaríamos sólo dos cuestiones:

En relación con la implicación práctica de personas que viven en la pobreza, consideramos que los participantes del proceso deberían ser conscientes del hecho de que mientras que los profesionales tienen un papel relativamente estable derivado de sus profesiones, el papel de aquellos que viven en la pobreza es básicamente temporal, lo cual se debe al tipo de vida que tienen.

Como conclusión del estudio, es importante plantear que la transformación del Comité de Coordinación, un trabajo en equipo de los que viven en la pobreza y los profesionales, ha contribuido enormemente a crear una imagen especial, incluso teniendo como resultado una actitud más consciente y determinante para promocionar la participación activa de personas en situación de pobreza y representar su causa, tanto interna como externamente.

Izabella Marton y Zoltane Szvoboda, EAPN Hungría, con la colaboración fundamental de Eva Szarvak, Geza Gosztonyi, y Laszlo Weber del Comité de Coordinación de EAPN Hungría.

Y algo más...

Sobre la evaluación de participación en EAPN Hungría.

La participación de las personas que experimentan la pobreza no es sólo parte de las estructuras de EAPN Hungría. En 2007, EAPN Hungría decidió seguir de cerca el resultado e impactos de la realización de la acción “Déjales hacerlo mejor” de la Estrategia Nacional contra la Pobreza Infantil y algunas otras acciones del gobierno que afectaban a las personas que viven en la pobreza. El seguimiento fue planteado para llevarse a cabo mediante entrevistas a los miembros de las familias que viven o están en riesgo de pobreza, con la participación de personas en situación de pobreza y encuestadores.

Finalmente conseguimos 47 encuestas en total, y algunos miembros del comité de coordinación, que son personas que experimentan la pobreza por sí mismas, tomaron parte en el proceso de preparación y recopilación de datos.

Estas experiencias han hecho que EAPN Hungría esté decidida, en los próximos años a centrarse en el desarrollo de los grupos de auto-defensa de personas que experimentan la pobreza. Para mas información sobre el trabajo de EAPN puede visitar: www.hapn.hu

Opiniones y experiencias

“¿Qué es lo que significa para mí ser miembro de la red y trabajar con otros en el Comité de Coordinación? Es una oportunidad para desarrollarse, para hacer que el “sueño” se haga realidad, para trabajar juntos...Es como una balanza que hay que recalibrar todos los días o después de cada uso, al igual que habría que reflexionar constantemente, para no caer del plato de esa balanza. Es la tarea de nuestro “tándem” (la pareja compuesta por un profesional y una persona en situación de pobreza). Se trata de convertir la grava en un diamante puliéndonos unos a otros.

En este trabajo, hay cosas que funcionan muy bien...

Una situación desconocida, aunque experimentada en la propia piel, es eso de lo que estamos hablando (la pobreza). Tu puedes hablar sobre ello, los otros tienen curiosidad sobre lo que tú dices. No lo toman como una queja o autocompasión.

El mundo se expande; llegarás a lugares donde nunca pensaste que podrías llegar. Tus deseos secretos se hacen realidad, puedes viajar al extranjero, y aprender un montón.

Puedes conocer a gente que te toma muy en serio. Tú les respetas, aprecias y los entiendes. Aprendemos a no hablar sin ser escuchados. Tú eres tomado en serio, eres necesario.

Ellos te apoyan y ayudan a desarrollarte. Todos nosotros estamos creciendo y cambiando. Nos estamos convirtiendo en una comunidad y organización que funciona bien.

Y a veces hay cosas que no van tan bien...

Al entrar en una comunidad donde se habla un lenguaje muy especial, te sientes perdido desde



el principio de la frase. Muy asustado, preguntas si ellos realmente quieren escuchar tu opinión, y si realmente eres necesario.

A veces tienes la sensación de ser un extraño... Las personas de tu alrededor no entienden de qué estás hablando. Están disgustados contigo porque les haces llevarse a casa una situación "desagradable". Tu familia también se siente mal, porque los niños son humillados en el colegio debido al espectáculo de los medios de comunicación.

Puede ocurrir que estamos haciendo esfuerzos para cosas que nosotros, en absoluto, podemos cambiar. Siempre hablamos de esto, pero nunca pasa nada. Los resultados llegan despacio, debemos reconocer que no tenemos una varita mágica. No es una tarea fácil cambiar la percepción o los prejuicios sociales."

Zoltanne Szvoboda



"ZORG dat je het"
ARMOEDECONFERENCE
Gemeente
L
Uitkomen m
Wat heeft het Budgetbureau
• Budgettering als mens
omgaan.
• Schuldregeling voor
schulden.
• Budgetbeheers
• Budgetadvies
Wat wil het Budget
• Signalering en

Para nosotros, la participación significa adoptar conjuntamente la responsabilidad de crear posibilidades que garanticen que todas las personas sean capaces de participar en todos los ámbitos de la vida y en todos los aspectos relacionados con los derechos humanos.



Conferencias sobre la pobreza local

Escribir un libro de recetas contra la pobreza y la exclusión social.



Contexto

Desde su creación, EAPN Holanda ha trabajado para convencer a los dirigentes políticos de que la base de cualquier iniciativa debería ser el diálogo respetuoso con las personas en situación de pobreza sobre las políticas que les afectan de manera directa. La idea de organizar conferencias sobre la pobreza local se basa directamente en esta filosofía.

Siguiendo el ejemplo de un exitoso proyecto transnacional con socios de Portugal, Francia, Italia, Alemania y Bélgica que comparaba y establecía los indicadores de la disminución de la pobreza entre los países participantes, EAPN Holanda intentó probar la idea a nivel local y comenzó a defender entre las autoridades locales que éstas deberían, por ley, consultar a los usuarios de sus servicios sociales. Esta defensa culminó en un sencillo método de trabajo que no se había realizado anteriormente: las conferencias sobre la pobreza local.



Descripción

El objetivo de las Conferencias sobre la pobreza local era reunir a todo tipo de personas que actuaran a nivel local, proporcionarles una plataforma y permitirles debatir sobre cómo se podría concienciar más a su comunidad sobre la necesidad de luchar contra la pobreza y la exclusión social.

Nosotros (EAPN Holanda) invitamos a participar en estas Conferencias locales a personas en situación de pobreza, pero también a dirigentes políticos, representantes de los partidos políticos, propietarios de tiendas, educadores infantiles, profesores, representantes de organizaciones para el bienestar, y cualquier otro grupo interesado.

El método es realmente muy sencillo: invitar a personas de la comunidad local y proporcionarles una plataforma abierta pero bien estructurada en la que intercambiar experiencias y reunir ideas creativas que tengan un impacto decisivo sobre la pobreza a su nivel.

Empezamos contactando con los municipios locales, especialmente los servicios que trabajaban con asuntos sociales, y les pedimos que fueran los anfitriones de la

conferencia. EAPN Holanda se responsabilizó del método y todo lo necesario para la organización de la conferencia.

Qué funcionó bien

¿Cómo involucramos a las personas en situación de pobreza?

1. Siempre que fue posible intentamos involucrar en la metodología a personas en situación de pobreza (personas que vivían con una renta mínima y otros beneficios sociales, comité de clientes de los servicios sociales, etc.) y les pedimos que actuaran como enlace entre EAPN y su municipio.
2. Cuando teníamos contacto directo con los representantes del municipio, siempre invitamos al comité de clientes de servicios sociales para que participaran activamente en todo el proceso de organización de la conferencia.
3. Todas las personas que recibían a los asistentes, que les entregaban el programa y las etiquetas identificativas, y contestaban a las preguntas de los participantes durante el día de la conferencia, estaban en situación de pobreza.
4. Las personas en situación de pobreza fueron el centro de las conferencias. Todas las ideas generadas surgieron de escuchar sus experiencias y sus necesidades. Para nosotros esto es un ejemplo de modelo de enfoque transversal de máxima eficacia.

“Esta es la primera vez que siento que soy importante para mi municipio, que “realmente” se preocupan por mí”.

Para EAPN Holanda este enfoque transversal representa el aspecto más importante de las conferencias, pero ha habido además otros elementos positivos.

Las Conferencias sobre la pobreza local tuvieron un impacto en los procesos de diseño de políticas y de toma de decisiones, puesto que enriqueció a las personas y les ayudó a entenderse mejor entre sí. Ayudó también a crear nuevas alianzas locales.

Con cada reunión descubrimos un cambio positivo de actitud entre los responsables de la toma de decisiones a nivel local.

Cuáles fueron las dificultades

Uno de los retos ahora es conseguir que las personas en situación de pobreza se impliquen en un proceso de participación continua. Ponerles en el punto de mira no es fácil pero lo hemos conseguido en la mayoría de las ocasiones.

El verdadero reto es, sin embargo, superar el miedo que tienen los servicios de la comunidad a implicarse en un verdadero diálogo con las personas en situación de pobreza, especialmente los funcionarios que trabajan en los departamentos de asistencia social.



Convencer a los funcionarios y mostrarles que el enfoque positivo de la conferencia superará el miedo que tienen a posibles arrebatos negativos, requiere mucho tiempo y energía.

Lecciones aprendidas

Uno de los principales impactos ha sido el cambio positivo de una serie de políticas como resultado de las ideas surgidas en las Conferencias sobre la pobreza local.

Una lección que hemos aprendido es que, si trabajas con paciencia y tienes ganas de invertir mucho tiempo, las personas se unen entre sí y suman esfuerzos para luchar contra la pobreza y la exclusión social.

La otra lección que hemos aprendido, a veces dolorosa, es la falta de concienciación y de disposición para aceptar que este nuevo enfoque de participación lleva tiempo y cuesta dinero.

Aunque EAPN Holanda intenta reducir el coste al mínimo cuando organiza Conferencias sobre la pobreza local, hay aún muchos municipios que piensan que trabajar con las personas en situación de pobreza significa que debería ser barato. También es paradójico ver que grandes conferencias dedicadas a otro tipo de asuntos, como la investigación por ejemplo, consiguen fácilmente subvenciones de los mismos municipios.

Quinta Ansem, EAPN Holanda, www.eapned.nl



Y algo más...

Sobre el libro de recetas contra la pobreza y la exclusión.

Un resultado importante de estas conferencias locales es el Libro de recetas contra la pobreza y la exclusión, que reúne ideas sencillas surgidas en las conferencias sobre la pobreza. Se trata de unos pasos fáciles y a menudo sin ningún coste que se clasifican en las siguientes categorías:

1. Información
2. Mínimo de políticas y servicios
3. Derecho de los solicitantes
4. Formación de la imagen
5. Apoyo a las deudas
6. Exclusión
7. Vivienda
8. Otros y terceras partes
9. Hazlo tú mismo y auto ayuda
10. Empleo y trabajo
11. La función de los colegios
12. Proyectos
13. Educación
14. Miscelánea
15. Repetición
16. Estimulación
17. Ejemplos

El libro de recetas se puede encontrar en holandés en la página Web de EAPN Holanda. Si estás interesado en este proyecto y en cómo ha cambiado la forma de pensar de las autoridades locales, no dudes en ponerte en contacto con nosotros en www.eapned.nl

Opiniones y experiencias

“Ha sido muy importante para mí poder participar en varias conferencias como un miembro trabajador de la organización. Como voluntario y como persona que sufre la pobreza todos los días, era mucho más fácil entablar contacto con los participantes que vinieron a la conferencia. No sólo pude aportar mis experiencias personales sino también mi creatividad. Gracias a haber hecho esto, he visto directamente que es verdad que las cosas se pueden cambiar si las personas intercambian respetuosamente sus opiniones y sus ideas para solucionar la pobreza. Esto hace que me sienta bien y me ha dado nuevas esperanzas.

El cambio de actitud hacia los dirigentes políticos y las personas en situación de pobreza que se ha conseguido como resultado directo de estas conferencias es lo que más valoro. Las conferencias han mejorado la comunicación entre ellos y ahora hay más respeto y comprensión hacia los problemas y las posiciones de cada uno.

Lo que hizo que mi contribución fuera definitiva y añadiera valor a las conferencias es el reconocimiento por parte de las personas en situación de pobreza de que soy uno de ellos. Estoy seguro de que les ayudó a ser más abiertos a la hora de tener nuevas ideas, sin importarles que les hubieran dicho que habría muy poco o nada de dinero para empezar. De modo que todo el mundo tuvo que ser creativo sin disponer de cantidad de dinero.

Es importante que haya conferencias para debatir sobre los problemas de la pobreza e intentar encontrar algunas soluciones creativas con tantos participantes locales como sea posible. Pero no hubiera sido suficiente sin las personas que sufren la pobreza. Situarles en el centro de la conferencia es fundamental porque ellos mismos saben lo que más necesitan para lograr cambios positivos en sus vidas. El dinero no es siempre la única solución para acabar con la pobreza y la exclusión social. Los sentimientos de responsabilidad compartida, estar dispuestos a mantener y ampliar la cooperación y a trabajar juntos en la lucha contra la pobreza pueden realmente conseguir el cambio.”

Marjo van Vliet, Vice presidenta del Consejo de Clientes de Ayudas Sociales y Empleo de Vlaarding (Client Council of Social Welfare and Employment Vlaarding), no tiene ninguna renta por empleo remunerado, vive gracias a la ayuda social mínima.



¡Voces desde tierra firme!

EAPN Noruega construye alianzas con actores relevantes para crear una voz más alta a favor de la inclusión social en Noruega. El 85% de nuestros miembros son organizaciones independientes y están formadas por personas víctimas de la exclusión social. Exigimos que las personas que sufren la pobreza y la exclusión social puedan ejercer una influencia real en los procesos de desarrollo de políticas a nivel nacional. EAPN Noruega exige que se le escuche y se la considere un contribuyente de valor a la hora de desarrollar estrategias y principios de participación, tanto a nivel político, como a nivel de sistema o individual. Nuestros miembros se están movilizando para contribuir al proceso de toma de decisiones, no solamente para ser escuchados y consultados, sino para influir realmente en los tres niveles mencionados de dicho proceso: político, de sistema e individual.

¡Dar visibilidad a la pobreza! Una historia sobre movilización



La audiencia de la pobreza en Oslo, el 24 de agosto de 2007.



Contexto

Durante los últimos diez años, nuestros miembros se han movilizado cada dos años antes de las elecciones.

Uno de nuestros principales factores de éxito desde que existe EAPN Noruega ha sido promover el problema de la pobreza durante las campañas electorales como uno de los temas principales.



Objetivos

En 2007 el gobierno noruego no tenía ningún plan para organizar una audiencia sobre la pobreza. En cambio, EAPN Noruega tomó la iniciativa de organizar la audiencia antes de las elecciones de septiembre. Nuestro objetivo era hacer que el problema de la pobreza tuviera visibilidad durante la campaña electoral. Seis meses antes establecimos un grupo de trabajo junto con Batteriet, una división de uno de nuestros miembros, la Misión de la Iglesia de la Ciudad (The Church City Mission) y la Unión Noruega de Educadores y Trabajadores Sociales (The Norwegian Union of Social Educators and Social Workers, FO) para combinar nuestros recursos en un comité de preparación.

Implicación de las personas en situación de pobreza

La implicación de las personas en situación de pobreza surge de manera natural puesto que EAPN Noruega está constituida por 26 ONG, de las que 22 son organizaciones, asociaciones y grupos de Noruega formados por personas desfavorecidas económica, social y legalmente, o que trabajan para ellos. El acuerdo tuvo un modelo de enfoque transversal durante todo el período de planificación y también ellos dirigieron todo el evento el día de la conferencia.

Otros contribuyentes

Las siguientes organizaciones también contribuyeron a la audiencia: RIO - Organización de Interés de adictos recuperados (Recovered addicts Interest

Organization), Salud Mental (Mental Health), Confederación Noruega de Sindicatos (The Norwegian Confederation of Trade Unions, LO), Save the Children, Cruz Roja, SAFO (Red de varias ONG que organizan a personas discapacitadas) y Ejército de Salvación (Salvation Army).

Los preparativos tuvieron lugar en una gran tienda de campaña levantada en una plaza de la capital de Noruega, en Oslo. El ministro de economía, el ministro de trabajo e inclusión y muchos otros políticos de primera fila participaron durante todo el evento. Asistieron más de 300 personas, y la televisión y periódicos nacionales participaron durante todo el día. El día terminó con el lanzamiento del informe titulado "Conseguir un impacto decisivo en la erradicación de la Pobreza".

Qué funcionó bien

La audiencia puso cara a los pobres, una cara auténtica, y les hizo sentir que la lucha contra la pobreza no es en vano.

La cobertura mediática fue muy considerable.

El impacto en el diseño de políticas también fue considerable, y enseñó a la sociedad los problemas de los pobres.

Se han estrechado los lazos para realizar actividades de presión, desde miembros del gobierno hasta el parlamento, ministerios y direcciones generales.

Cuáles fueron las dificultades

Un reto significativo es el deseo de hacer esto nosotros solos, sin contar con socios con recursos. Lo hemos intentado y hemos fallado solos.

Otro reto consiste en cómo implicar a nuestros miembros en la planificación y el trabajo propiamente dicho. Las duras experiencias se están convirtiendo ahora en un valioso aprendizaje.

Impacto sobre la Red Nacional

El gobierno ha emitido subvenciones para un mayor desarrollo de las ONG.

El gobierno ha invitado a las ONG a que formen su propio grupo de representantes de diversos ámbitos de la pobreza, que se reunirán con el gobierno y ministerios cuatro veces al año, cuando las ONG organicen las agendas de las reuniones.

Ahora es más fácil para EAPN Noruega reclutar nuevas organizaciones para su red y así conseguir más poder en la lucha contra la pobreza.

La cooperación entre los miembros se ha fortalecido.

Finalmente, ¿qué haremos de ahora en adelante?

Continuar desarrollando la cooperación con organizaciones con recursos para poder aumentar el impacto de nuestras actividades.

Seguir desarrollando la cooperación y la interacción entre nuestras organizaciones para fortalecer nuestra lucha colectiva contra la pobreza.

EAPN Noruega, Dag Westerheim y Gunnar Paaske.





Y algo más...

Sobre la pobreza y la asistencia social en Noruega.

Noruega es uno de los países más ricos del mundo. Pero no tiene ningún esquema de renta mínima, para los beneficios de asistencia social, basado en los derechos de las personas. Los beneficios varían de una oficina de seguridad social a otra y según las decisiones de cada consejo municipal. La situación de cada solicitante de ayuda social es arbitraria.

Como red de congregación de organizaciones, asociaciones y grupos de acción para agrupaciones de desfavorecidos económica, social y legalmente en Noruega, la Alianza por el Bienestar (Welfare Alliance) y EAPN Noruega trabajan para:

- Abolir la pobreza.
- Asegurar una mayor participación del usuario.
- Mejorar la calidad de vida y las condiciones de nuestros grupos asociados, y mejorar las condiciones económicas y laborales de nuestros miembros.

Para más información acerca de la Alianza por el Bienestar (Welfare Alliance) y su trabajo, visitar **www.velferdsalliansen.no**

Opiniones y experiencias

“Soy Hanne Haug, anfitriona de la audiencia sobre la pobreza 2007, en Oslo. Mi opinión sobre ese día es que tocamos muchos temas diferentes, como por ejemplo:

- *Cómo afecta la pobreza en los niños,*
- *Cómo se enfrentan los drogadictos a sus problemas dentro del sistema de bienestar social, y*
- *Cómo aceptó la ministra de economía, Kristin Halvorsen, el reto de disminuir la pobreza en Noruega.*

En cuanto a mí, que sufro realmente la pobreza, también pude decir a la gente cómo me enfrento yo a los retos diarios. El hecho de que el ministro de trabajo e inclusión social, Bjarne Håkon Hanssen, se sentara durante todo el día al frente y escuchara lo que se dijo desde el estrado fue muy reconfortante. Los medios de comunicación también tenían mucho interés por cubrir la noticia de la audiencia desde distintos ángulos. El día antes un equipo de noticias me siguió al trabajo visitando personas sin hogar y personas enfermas, al tiempo que pude ofrecer buenas razones para introducir estándares sociales mínimos.”

En memoria de Leiv Mørkved, Hanne Haug

A woman with short brown hair, wearing a red sweater and a name tag, is speaking and holding a white object. She is looking to the right of the frame. The background is dark and out of focus.

Creemos en la participación como un proceso en el que más de dos personas que comparten algo (bienes materiales, una idea o un proyecto) deciden actuar y trabajar juntos por un objetivo común.



Activar la participación

Contexto

El objetivo claro de EAPN Portugal con el proyecto “Activar la Participación” fue implicarse en la implementación y fortalecimiento del Plan de Acción Nacional para la Inclusión 2003-2005, trabajando por la sección 4.a) *Fomentar, según la práctica nacional, la participación y auto expresión de las personas víctimas de la exclusión, particularmente en relación a su situación y las políticas y medidas que les afectan.*

Aquí es donde se sitúa el proyecto, como contribución para convertir en realidad un objetivo político por el que estamos luchando: la participación personal de los grupos desfavorecidos en las decisiones sobre cómo se deben abordar sus problemas.

EAPN Portugal dio en 2002 los primeros pasos para proporcionar una voz participativa a los grupos desfavorecidos, a través de seis foros regionales organizados por todo el país y una reunión nacional de personas víctimas de la pobreza y la exclusión social. Se volvió entonces esencial dar continuidad a estas acciones, y ahí es donde entra el desarrollo del proyecto “Activar la Participación”.

Descripción

El proyecto “Activar la Participación” se desarrolló en 2005-2006, con el objetivo principal de *“Promocionar y fortalecer una cultura de participación en las estructuras institucionales locales, proporcionando más poder a los grupos desfavorecidos que se benefician de medidas de política social y servicios sociales”.*

Las actividades clave del proyecto fueron:

1. Reunir las experiencias de participación de los grupos desfavorecidos y establecer *Observatorios Locales*.
2. Desarrollar diez talleres de formación en cada zona local.
3. Comprobar y fortalecer los métodos de participación: *Microesquemas*.
4. Difundir los resultados.

El punto de partida para desarrollar los observatorios locales sobre *Participación* fue divulgar la idea del proyecto, para lo que se invitó a participar a agencias oficiales. Se establecieron cuatro observatorios en Braga, Oporto, Coimbra y Évora, de modo que se cubría todo el país, cada uno abarcaba 12 agencias públicas y privadas que trabajaban con una mezcla de grupos objetivo.

Una vez establecidos los observatorios, EAPN Portugal y todos los miembros que voluntariamente se habían apuntado al desafío se involucraron en un proceso de dos fases. La primera incluía los diez talleres de formación local para trabajadores sociales y líderes de organizaciones, que se habían desarrollado con los siguientes objetivos: tomar conciencia de las prácticas y percepciones sobre la participación, (re)definir conceptos, identificar los riesgos y obstáculos relacionados con el proceso participativo y aprender los métodos y las herramientas de participación. El objetivo final de esta fase del proyecto fue, primeramente que los participantes alcanzaran un consenso sobre lo que entienden por participación, y al mismo tiempo que desarrollaran las formas más tradicionales de acercamiento social para identificar una acción (o acciones) que hayan probado los métodos participativos.

El período de formación les preparó por lo tanto, para continuar con la siguiente fase de prueba, que se puso en marcha a través de 8 microesquemas de participación, diseñados, planeados, ejecutados y evaluados con los usuarios (grupos desfavorecidos) de las instituciones locales y los servicios de las organizaciones implicados.

LOS MICROESQUEMAS Y GRUPOS PARTICIPANTES

MICROESQUEMA	GRUPO PARTICIPATIVO
“Nós e o Nosso Bairro...” (Nosotros y nuestro barrio)	Grupo que vive en una zona de rentas bajas de Braga
“GAFE – Grupo de auto-ajuda para familiares e amigos de pessoas com esquizofrenia” (Grupo de autoayuda para familiares y amigos de personas con esquizofrenia)	Padres y amigos de personas con esquizofrenia
“Traçar Caminhos” (Trazar caminos)	Jóvenes que viven en una zona de rentas bajas de Guimarães
+ CIDADÃO” - + Ciudadanía	Usuarios de servicios de participación pública
“REI’S - Rede de Encontros intergeracionais” (Red de reuniones intergeneracionales)	Personas mayores y niños
“Activar Vozes e Saberes” (Activar voces y pensamientos)	Personas mayores usuarias de centros de día
“Promover a participação” (Promover la participación)	Personas mayores usuarias de una organización en Évora
“Acendalha” (Encender)	Jóvenes del municipio de Évora

Después de los microesquemas, se organizó un seminario con todos aquellos que habían participado en la primera fase del proyecto y con personas de otras organizaciones de todo el país. El resultado del proyecto fue el libro titulado: “Pequeñas experiencias, grandes esperanzas” (*“Small experiences, great hopes”*), que abre muchas puertas para pensar y debatir ideas sobre el tema de la participación.

Qué funcionó bien

La evaluación del proyecto fue muy buena por parte de todos los participantes implicados. Entre los aspectos más destacados estaban la implicación activa y la movilización de los actores locales, la estrecha cooperación y el intercambio de conocimiento entre los trabajadores sociales y los grupos desfavorecidos, las pruebas de diferentes modelos de participación y lo que se aprendió de ello, y la forma de representar las actividades una vez que los esquemas desarrollados habían acentuado el ímpetu para posteriores actividades de fomento de la participación en esas y otras situaciones.

Cuáles fueron las dificultades

Durante el desarrollo del proyecto nos encontramos con problemas debidos a la falta de una verdadera cultura de participación en Portugal, los cuales debían ser abordados en los esquemas futuros. Estos problemas eran:

- El riesgo de crear falsas expectativas entre los grupos objetivo que no se podían abordar de forma satisfactoria, lo que significa analizar los recursos, el potencial y los obstáculos para las personas con las que se desarrollaba el esquema.
- El riesgo de priorizar los intereses personales o institucionales por encima de los intereses colectivos.
- El riesgo relacionado con apropiarse demasiado del esquema, ya fuera por parte de una organización o de un individuo; o por el contrario, que nadie se apropiara en absoluto, cuestionando entonces los principios de la participación.
- El riesgo de que las aptitudes aprendidas no se utilizaran para lograr el mejor efecto posible, y de que las buenas prácticas que resultasen de los micro esquemas no se aplicaran en las organizaciones en las que trabaja la gente, por ejemplo donde hay inseguridad laboral.

Impacto sobre la Red Nacional

El proyecto creó grupos de trabajo para la participación que se implicaron en actividades dirigidas posteriormente por EAPN Portugal, como la participación en los encuentros europeos de las personas en situación de pobreza en Bruselas.

El proyecto “Activar la Participación” se ve como un buen ejercicio de participación y un aspecto clave para que el gobierno portugués ponga en práctica las directrices para el Plan de Desarrollo Nacional para la Inclusión. Esto fue un incentivo para continuar en el difícil y largo camino de la participación, no para las personas víctimas de la pobreza y la exclusión social sino con ellas, como una vía para activar la ciudadanía y el pleno ejercicio de los derechos y las obligaciones de todos.

Las lecciones principales que hemos sacado de este proyecto son:

- Participación significa compartir (objetivos, intereses y capacidad comunes).
- La participación funciona mejor estableciendo redes de contactos (asociación en vez de rivalidad).

- La participación requiere proximidad geográfica y relacional.
- La resistencia a cambiar, y la inflexibilidad en algunas organizaciones añade dificultades al proceso de participación.
- La participación lleva tiempo... y los diferentes niveles de participación no siempre se consiguen (o no se tienen que conseguir)
- ¡La participación es posible!

Júlio Paiva y Ana Cláudia Albergaria, EAPN Portugal.



Y algo más...

Sobre la participación en Portugal.

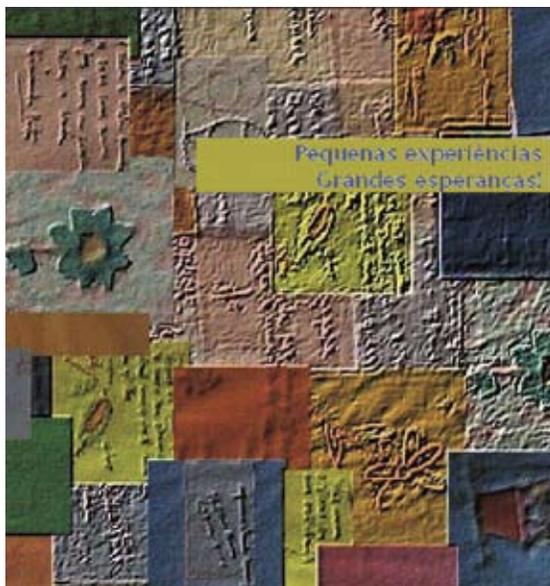
Activar la participación también dio lugar a un gran libro de recursos basado en las experiencias de todas las comunidades y socios involucrados,

www.reapn.org/publicacoes_visualizar.php?ID=66

Además, EAPN Portugal ha desarrollado material de formación, investigación y concienciación sobre el trabajo con grupos específicos.

Internamente, EAPN Portugal promueve las prácticas participativas de trabajo con diferentes grupos y hace un seguimiento regular del grado de satisfacción de los beneficiarios a través de un "Consejo Consultor de Calidad" (*Consultative Council on Quality*).

EAPN Portugal aplica regularmente prácticas participativas a su trabajo externo con los participantes locales, regionales y nacionales. Como ejemplo, los talleres locales de evaluación participativa se han implementado en varias comunidades por todo el país, y muchos fueron solicitados por las autoridades locales. Para más información se puede visitar la página web de EAPN Portugal www.reapn.org



Opiniones y experiencias

“Hasta el año pasado yo era una de las personas en situación de desempleo de larga duración, estadísticas a las que me uní en 1995. El Instituto Nacional de Empleo no consiguió ayudarme, argumentando que mi edad era un problema. Como resultado he estado años pasando del desempleo a las ayudas de renta mínima, y he hecho todo tipo de cursos de formación ofrecidos por el Instituto de Empleo.

Mi conexión con EAPN Portugal (REAPN) supone una forma de trabajar activamente con la sociedad. Participo desde hace tiempo con grupos cívicos. Durante 15 años fui voluntaria en un hospital de niños en el que mi trabajo era jugar con niños enfermos para intentar que olvidaran que estaban lejos de su familia. Después de eso, me seleccionaron para trabajar en el movimiento scout, enseñando a niños y jóvenes a respetar a otras personas, a respetar y querer a los animales y a las plantas.



Otra experiencia muy gratificante relacionada con la participación fue cuando el ayuntamiento me preguntó dónde vivía cuando cuidaba por las mañanas a niños de familias que vivían en campamentos (personas que vivían en una pobreza extrema) durante las vacaciones de verano (julio, agosto y septiembre). Por la mañana les llevaba a la playa y pasábamos la tarde jugando. También trabajé con la Liga Portuguesa para los Derechos de los Animales para ayudar a mejorar las condiciones de perros y gatos, lo que también significaba mejorar las condiciones de las personas. He estado involucrada en el Banco de Alimentos (Food Bank) en los últimos años.

Las reuniones de EAPN Portugal (reuniones regionales) han reforzado la idea de que las agencias voluntarias añaden valor a la hora de abordar los problemas sociales. EAPN no sólo ayuda a llegar a las personas que en algún momento de sus vidas han conocido lo que es la pobreza. También sirve de enlace para quienes trabajan en las ayudas sociales informando a la gente sobre cómo sobrellevar las situaciones difíciles. Pero además, tiene una característica muy decisiva, en mi opinión la más importante, que es llevar estos temas al escenario público.

El Encuentro Europeo de Bruselas da voz a personas de todos los países de la Unión Europea que ayudan a poner a todo el mundo en una posición equitativa para luchar por conseguir unas condiciones sociales mínimas para todos.

Todas las situaciones que he experimentado me han ayudado a entender que todo el mundo es necesario para el desarrollo físico y psicológico de los que les rodean, que tiene un efecto adicional que mejora la vida de todos.

Mi nombre es Ana Laura y tengo 55 años.

He vivido en Alentejo durante los últimos 13 años, a unos kilómetros a las afueras de Porto Alegre, en el sur de Portugal”.



España está organizada en las regiones autónomas con los grandes recursos administrativos, lo que es la razón por la cual la participación de personas en situación de pobreza se diferencia en la mayoría de ellos. El objetivo de la EAPN España para construir un entendimiento común de la participación es de largo plazo, y no hay una definición aplicable única, en este contexto.



Creación de una guía metodológica de las experiencias regionales

Contexto

EAPN ES se refunda en el año 2004, desde entonces plantea la participación de las personas en situación de pobreza y exclusión social como una de sus líneas estratégicas de trabajo. Una labor que va más allá de la preparación y realización de un Encuentro Estatal o de la participación como delegación en el Encuentro Europeo.

En un contexto que contiene la existencia de la Estrategia Europea por la Inclusión, los Planes para la Inclusión Social en el ámbito estatal y en los ámbitos autonómicos, además de múltiples fenómenos como es la inmigración y los cambios del mercado laboral, la invisibilización de “los propios sujetos afectados” es patente. Normalmente nos falta la opinión de las personas a las que se dirigen todas estas estrategias, planes y proyectos. Es decir, su voz no es escuchada.

Sin embargo, empezamos a encontrar en nuestro ámbito territorial, experiencias donde la evaluación y valoración de las personas a las que se dirigen los proyectos es tenida en cuenta. En EAPN -ES tenemos experiencias que van en este camino y que son pioneras en el marco de la participación social de las personas en situación de la pobreza y de la exclusión social. Por ejemplo, en Castilla La Mancha se realiza una consulta a las personas directamente implicadas en los Proyectos de Inclusión Social.

Todo ello, con la premisa de “promover la participación de personas en situación de pobreza y exclusión social, y de los organismos donde éstas participan, dándoles los medios de conseguirlo”. Es necesario que como Red trabajemos para luchar contra la pobreza y también para evitar que estas situaciones generen la incapacidad para participar plenamente en la vida social.

Objetivos

Aunque la propia configuración de EAPN-ES hace que existan múltiples formas de trabajar la participación con distintos ritmos y procesos haciéndola más compleja una definición común y conjunta, también es cierto que dota el trabajo realizado en la participación, de un valor añadido que es la pluralidad de enfoques y de prácticas desarrolladas.

Para recoger todas estas visiones y prácticas de las diferentes regiones de España, EAPN España ha establecido un Grupo de Participación que observa cómo están organizadas las reuniones de las personas que sufren la pobreza y qué tipo de la guía metodológica necesitan los miembros de la EAPN para aumentar la participación de las personas que sufren la pobreza en su trabajo.

Las principales referencias de los grupos de trabajo son:

- Los grupos de personas que viven en la pobreza y la exclusión social
- EAPN Europa
- El Ministerio pertinente que nos ha confiado la labor de formular propuestas sobre la participación de los grupos de personas que viven en la pobreza y la exclusión social.

Resulta claro de todo estudio realizado por el Grupo que los Encuentros Nacionales y Europeos de las personas que sufren la pobreza, deberían seguir su propio curso sobre la base de los objetivos de trabajo del grupo establecido y de compartir la estrategia de EAPN Europa. Una de las metas es responder a la siguiente cuestión planteada durante el último Encuentro Nacional: *¿Por qué nosotros, las personas que vivimos en la pobreza, no decidimos lo que se debe debatir en los Encuentros?*

Con el objeto de reunir experiencias, en esta nueva etapa, uno de los principales objetivos es una mayor participación de las personas que viven en la pobreza y la exclusión social a todos los niveles en todo el país y la creación de mecanismos para lograr su continua participación.

Qué funcionó bien

Hablar de un buen trabajo o de metas conseguidas es difícil cuando queda tanto camino por recorrer. Pero sí hemos hecho importantes esfuerzos en este campo.

Desde EAPN-ES y dirigido por el Grupo de Participación, llevamos dos años trabajando en una “Guía Metodológica sobre Participación de Personas en Situación de Pobreza y Exclusión Social”. Esta labor, dividida en dos fases, ha supuesto un gran trabajo de todas las personas que han estado implicadas en él. Tras un primer periodo esbozamos una propuesta que nos permitiría obtener un diagnóstico detallado sobre la participación social que se promueve desde entidades miembro de EAPN-ES de las personas afectadas o en riesgo de pobreza y exclusión para avanzar hacia un marco conceptual compartido que sirviera como modelo de referencia. En la segunda fase, hemos avanzado sobre procesos que, sin duda, tendrán una importante componente educativa, en la medida en que solo los procesos que incorporan la educación permiten que individuos y colectivos re-conozcan su realidad y aumenten sus capacidades para influir en ella.

¿Cómo se ponen en marcha esos procesos de toma de conciencia de lo colectivo?, ¿qué condiciones deben darse para que sean posibles y eficaces? ¿qué actores hay en estos procesos y con qué diferentes roles? ¿qué metodologías se pueden utilizar? ¿qué experiencia hay sobre ellas en EAPN? Esas son algunas de las preguntas a las que trata de responder la Guía.

Por otro lado, contamos con experiencias que parten desde lo local. Como las que encontramos en EAPN Castilla La Mancha. En esta Comunidad Autónoma, son los propios “usuarios” del Plan Regional de Integración Social (el equivalente del Plan Nacional de Inclusión Social) los que evalúan los proyectos en los que han participado.

En esta experiencia ha sido grande el esfuerzo para convencer que la participación de las personas en exclusión en la definición, análisis y diseño de soluciones para los problemas que les afectan es un elemento irrenunciable en el proceso de inclusión, y mejora los procesos relacionados con la lucha contra la pobreza y la exclusión social. Así ha sido reconocido por las políticas europeas desde el Consejo Europeo de Lisboa del año 2000 y por el Plan Nacional de Acción por la Inclusión Social (PNAIS).

De esta manera, se ha considerado necesario indagar en la experiencia real de las personas involucradas en los proyectos y estudiar la manera en la que éstos ayudan a mejorar –o no– sus condiciones efectivas de vida: hay que estudiar las causas por las cuales algunos o algunas no han podido mejorar su situación; ver cuántos de ellos han avanzado en el camino hacia la integración, cuánto han avanzado y qué



parte de ese avance puede atribuirse a los proyectos y que parte a condiciones personales y/o de acceso a otro tipo de recursos. Esta información es necesaria, no sólo porque convierte la participación de las personas vulnerables en un elemento esencial de las políticas de bienestar social (razón política), sino también porque ayudará a diseñar proyectos más definidos y mejor orientados a la satisfacción de sus usuarios (razón técnica).

A nivel estatal, EAPN-ES tiene como reto conseguir una Ley de Participación Social. Así mismo, se ha avanzado en conseguir la participación de personas en situación de pobreza con acciones como la recogida en el nuevo PNAIN de un Congreso de Participación de Personas en Situación de Vulnerabilidad en el 2010 bajo la Presidencia Europea de España. De esta forma las personas que sufren la exclusión también pueden opinar sobre cómo han influido las políticas sociales sobre sus vidas.

Cuáles fueron las dificultades

Trabajar la participación de personas en situación de pobreza es complicado cuando no hay ni un marco ni unos procesos adecuados. A eso se suma la propia situación de estas personas.

Como ya hemos mencionado en anteriores párrafos, la configuración territorial y política de España, dificulta, pero también enriquece, los procesos de participación. Esta pluralidad hace que nos encontremos con situaciones diversas y distintos ritmos y enfoques al entender la participación social.

En otras ocasiones, las entidades sociales no cuentan con las herramientas necesarias para implantar los procesos de participación. Cuestión que pretendemos paliar a corto plazo con la aplicación de la Guía Metodológica de Participación que se está realizando.

Junto a estos obstáculos, encontramos en muchas ocasiones los mas grandes en las personas que sufren exclusión y/o pobreza. Expresamos a continuación algunas frases que pueden ser ejemplos de esas barreras:

- Baja autoestima: una mujer joven que tiene intervenciones interesantes en el grupo y demuestra inteligencia cuando se trata de hablar de otros, y que, sin embargo, dice de sí misma que no vale "...una puta mierda".
- Soledad: "no tengo familia (...) no salgo porque no puedo pagar ni una cerveza"
- Falta de apoyos sociales: "el proyecto me permite salir de casa, conocer gente, tener alguien con quién hablar (...) alguien parecido a mí".
- Miedos (¿también a participar?): "...la gente abusa (...) de la gente que está en inferioridad..."
- Abusos: Una persona de etnia gitana que trabajó mucho tiempo en una empresa, relataba cómo cada vez que una máquina se atascaba un sábado o había que resolver un problema inesperado en la fábrica, a veces por la noche, el jefe lo llamaba a él,

nunca a otros trabajadores. Jamás se negó a los abusos porque “no puedo decir nada, porque soy gitano y, si no voy, el jefe va a pensar que soy como los otros...”.

- Estereotipos/identidad deteriorada: un latinoamericano de rasgos indígenas señala que “las señoras agarran fuerte su bolso cuando me acerco”; un ex presidiario declara amargamente que “parece que tengo escrito en la frente que estuve en la cárcel”, o un miembro de la comunidad gitana que dice “creen que todos somos ladrones”.

Lecciones aprendidas

Respecto al impacto obtenido con la realización de estas experiencias sobre participación podemos decir que, en general, ha sido muy positivo. Así se ha valorado en los distintos encuentros celebrados a nivel estatal, autonómico y local.

Sin embargo, hemos de mejorar el proceso previo de preparación e implicación de las personas que participan ya que, en algunos casos, los períodos son cortos y sería idóneo trabajar a más largo plazo.

Es básico, en los próximos años, conseguir la implantación de herramientas de participación de las personas en situación de pobreza en la entidades sociales, así como el resto de espacios públicos y de decisión. En este sentido, es indispensable avanzar hacia una Ley de Participación Social.

Sobre la participación y el trabajo contra la pobreza en España.

España es un país donde la migración ha sido un fenómeno de actualidad en los últimos años. EAPN España considera que la inmigración aporta mucho a la participación social y enriquece una sociedad pluralista mediante la concienciación de la gente a otros conceptos culturales y sociales y la ruptura de los estereotipos sobre “el otro”. Si bien la participación social y política de los inmigrantes es un requisito previo para su integración, esto no siempre sucede en la realidad. En este contexto, los miembros de la EAPN España han desarrollado un conjunto de conocimientos, acciones y herramientas para la integración de los inmigrantes en su nuevo entorno y han contribuido a la aceptación del fenómeno en la sociedad española en general a través de los debates públicos, el trabajo de la información y sensibilización.

Con respecto a la participación de las personas que sufren la pobreza y la exclusión social, en los próximos años EAPN España promocionará una Ley de Participación que será un instrumento para mejorar las condiciones sociales. La Ley debería partir de la premisa de que la ciudadanía activa implica la elaboración y aplicación de las políticas públicas. La ley debería establecer:

- Los organismos consultivos y participativos creados por la propia ley;
- La participación en los consejos y los otros mecanismos formales donde las personas que sufren la pobreza y la exclusión social puedan participar;
- Los procesos participativos en los asuntos generales o específicos que las autoridades públicas desean organizar sobre temas relacionados con los servicios sociales.

Para obtener más información sobre éste y otros trabajos de la EAPN España, por favor visite su sitio web www.eapn.es

Opiniones y experiencias

“He llegado a España desde Argelia, el país que en la década de los noventa estuvo en la situación de una guerra debido a la proliferación del terrorismo. La seguridad era casi nula.

Estoy aquí desde 1992, los tiempos cuando España se convirtió en un país de acogida para los inmigrantes. Mis primeros días han sido difíciles debido a varios factores: No hablaba español, no estaba familiarizado con el sistema administrativo español, carecía de la información y orientación debido a mis problemas con el idioma. Todos estos obstáculos y la falta de los recursos financieros me llevaron al punto en el que tenía que elegir entre volver a mi país, admitiendo que mi plan de inmigración ha fallado, o enfrentarse a los obstáculos antes mencionados y seguir adelante.

Elegí quedarme y mejorar mi situación. Tuve la suerte de conocer a la Comisión Católica Española de Migraciones (ACCEM), pionera en el tratamiento del fenómeno de la inmigración. Me ayudaron a avanzar, ofreciéndome clases de español, e información y orientación para legalizar mi situación en el país. Como tengo fluidez en árabe y francés empecé a colaborar con ellos como intérprete, y más tarde llevaba a cabo la labor de sensibilización y actividades de ocio.

Después de casi tres años he conseguido legalizar mi situación en circunstancias muy delicadas y comencé a trabajar para ACCEM, continuando mi trabajo como el intérprete y monitor de actividades de ocio. Entonces fui nombrado coordinador de las actividades de sensibilización y del departamento de mediación. Mientras tanto obtuve la educación en estos ámbitos, como entrenador y mediador social intercultural.

Como mediador intercultural empecé a participar en el desarrollo de varios proyectos para la mediación comunitaria con el fin de facilitar la comunicación y promover los espacios interculturales entre las comunidades nativas y extranjeras.

Aprovecho esta oportunidad para decir que se puede salir de las situaciones de exclusión siempre cuando exista la estrategia de inserción, la orientación e información para hacer el período de adaptación lo más corto posible”.

Idriss Sadi, ACCEM (Asociación de la Comisión Católica Española de Migración), organización miembro de la EAPN España.

Nota: Idriss Sadi fue nombrado coordinador nacional para el 8º Encuentro Europeo de las Personas que Experimentan la Pobreza y la Exclusión Social (era delegado español para la 7ª Reunión Europea del PEP).



La Red del Reino Unido tiene cuatro redes activas en Gales, Inglaterra, Escocia e Irlanda del Norte. Para EAPN Inglaterra la participación es la fuerte implicación de las personas de base en la planificación y la ejecución de nuestra organización y de nuestras actividades, a la vez que nosotros les proporcionamos el apoyo y la formación necesaria para ello.

La participación consiste también en que más instituciones públicas y grandes procesos estén abiertos a que las personas de base se impliquen disponiendo de más información y poder, especialmente en aquellos casos en que se tomen decisiones que les afecten directamente. Consideramos los procesos participativos como algo que refuerza los procesos democráticos y permite un mejor gobierno. La participación está definida en los planes estratégicos de las Redes de Escocia e Irlanda del Norte.



Salvando las diferencias políticas

La metodología para salvar las diferencias políticas, evaluación por pares y lecciones de gobernanza.



Contexto

Para mucha gente hay una diferencia grande y creciente entre lo que dicen los políticos nacionales que van a hacer para abordar la pobreza y lo que realmente ocurre “en la calle”. *Salvar las diferencias políticas (Bridging the Policy Gap o BTPG en inglés)* fue un proyecto de doce meses en el Reino Unido, dirigido por la Alianza contra la Pobreza (*Poverty Alliance*, la red escocesa de lucha contra la pobreza), diseñado para ayudar a comprender lo que estaba funcionando bien a nivel local, para abordar la pobreza y promover la inclusión social. Fundamentalmente, el proyecto pretendía implicar a personas con experiencia en la pobreza y la exclusión social para comprender “qué es lo que funciona bien”. El proyecto situó la participación en el centro del trabajo para el aumento de la sensibilización; lograr una mayor sensibilización a través de la implicación activa de una muestra representativa de personas y organizaciones, en el desarrollo y evaluación de políticas diseñadas para abordar la pobreza y la exclusión social a nivel local.



Descripción

El proyecto adaptó el concepto europeo de la “Evaluación por Pares” como una estructura básica que permitió debates profundos y reflexivos entre los participantes. También es importante saber que introdujo la idea de “homólogos políticos”, estableciendo un mensaje claro de que la experiencia y el conocimiento de todos los participantes eran igual de valiosos. Algo que se consiguió sin importar si fue a través de la exposición profesional a las políticas o a través de experiencias vividas del impacto de las políticas. Un beneficio adicional del formato de Evaluación por Pares fue la flexibilidad que ofreció, que se prestó a una gran implicación de los participantes a la hora de determinar la estructura y el contenido del evento.

En el BTPG participaron tres autoridades locales, cada una de las cuales analizó una política diferente pero todas relacionadas con al menos uno de los cuatro temas del Plan Nacional de Desarrollo del Reino Unido:

- Swansea: Estrategia de Juego de los Niños para Swansea.
- Newham: Acceso al empleo de las personas discapacitadas.
- Glasgow: Fondo para el Trabajo con las Familias.

En cada una de estas zonas, se llevó a cabo un evento de “evaluación por pares” de dos días, que reunió a unas 300 personas en total. Esto significa que hubo varios “puntos de entrada” para personas en situación de pobreza, garantizando que eran capaces de contribuir allí donde creyeran que su aportación tendría un mayor impacto. Las personas en situación de pobreza y exclusión social se involucraron directamente en cuatro áreas del proyecto: el Grupo de Referencia, las Reuniones de Preparación, las reuniones de Evaluación por Pares y las Reuniones de Seguimiento.

El Grupo de Referencia: este grupo jugó un papel central en el proyecto, ayudando a determinar las políticas y las iniciativas que estaban bajo evaluación, aconsejando sobre la estructura de las Evaluaciones por Pares, y participando en cada una de las Evaluaciones con el objetivo de ayudar a extraer las lecciones oportunas. No se debe subestimar el compromiso requerido para participar en el Grupo de Referencia. Teniendo en cuenta que las reuniones del Grupo tuvieron lugar en Londres y duraban dos días, para asistir había que pasar una noche fuera de casa en cada una de las tres Evaluaciones por Pares.

A pesar de tan significativo compromiso de tiempo, cuatro participantes de base tomaron parte en el Grupo de Referencia, uno de cada una de las áreas de las Evaluaciones por Pares, y un participante con experiencia en el diálogo nacional gracias a la participación en el grupo que lanzó el proyecto. Todos los participantes de base aportaron gran cantidad de experiencia al Grupo de Referencia, por ser personas activas en su comunidad local, por vivir con bajos ingresos, por tener trabajos mal pagados, experiencia en la discapacidad, o por haber sido trabajadores con sueldo en un entorno comunitario. Toda esta experiencia enriqueció el trabajo del Grupo de Referencia y lo hizo más receptivo a asuntos que podrían surgir en las Evaluaciones por Pares.



Las Reuniones de Preparación: estas reuniones se diseñaron para los usuarios del servicio y personas en situación de pobreza que se habían presentado voluntarias para participar en la Evaluación por Pares. El objetivo de las dos reuniones preparatorias era desarrollar las capacidades de las personas para garantizar que podían participar de la manera más plena posible en el evento de la Evaluación por Pares. La evaluación del proyecto destacó que estas reuniones eran cruciales para crear un diálogo equilibrado entre los dirigentes políticos locales y nacionales, y las personas víctimas de la pobreza.

La Evaluación por Pares: estas fueron la parte central del proceso. El objetivo de la Evaluación por Pares fue crear una conversación animada sobre las políticas dirigidas a abordar la pobreza y la exclusión social entre las personas cuyas vidas y/o trabajo se ven afectadas por estas políticas. El objetivo del segundo día de la Evaluación por Pares era entender por qué (o si) la implementación de las políticas tenía éxito y determinar qué lecciones se podían aplicar a la implementación de las políticas sociales en el futuro. Durante el segundo día los participantes se dividieron en pequeños grupos compuestos por una mezcla de participantes de las bases, representantes de las autoridades locales, representantes del sector del voluntariado y representantes del gobierno nacional o del gobierno delegado. Cada pequeño grupo tenía un moderador y una persona que tomaba notas para asegurarse de que el contenido de los debates se recogía con exactitud.

La Reunión de las Conclusiones: esta reunión tuvo lugar seis semanas después de la Evaluación por Pares y pretendía dar a los participantes de base una oportunidad para expresar sus impresiones sobre el borrador del informe del evento. Esta fue una oportunidad importante para averiguar si las personas valoraban la experiencia y si querían sugerir algún cambio en el formato. Además, demostró más adelante el compromiso del proyecto para implicar a participantes de base, y asegurar que sus opiniones y experiencias estaban representadas adecuadamente en los descubrimientos clave de este informe.

Qué funcionó bien

Incluir a todos los "Pares de Evaluadores".

La diversidad de los participantes implicados en este proyecto fue crucial para su éxito. La participación tanto del gobierno local como de las administraciones centrales y delegadas con las personas víctima de la pobreza fue especialmente inusual a la vez que importante para lograr los objetivos del proyecto. Esto era esencial si se quería que el proyecto identificara las diferencias entre lo que "debería" estar ocurriendo según las políticas nacionales dirigidas a la pobreza y la exclusión, y la verdadera implementación y los resultados de dichas políticas.

La participación tiene que darse en todos los aspectos del proyecto.

La participación comienza con la planificación del proyecto. El proyecto BTPG implicó a personas de las comunidades con las que trabajábamos desde las primeras fases de implementación. Los representantes de estas comunidades eran personas que habían vivido en esa zona y entendían muy bien a nivel personal los problemas a los que se enfrentaban los residentes locales. Sus observaciones y contribuciones eran únicas y tenían un valor incalculable de cara a la planificación del proyecto, a la vez que proporcionaron excelentes contactos dentro de las propias comunidades. Esto fue importante no sólo para reclutar a otros participantes de la comunidad local sino que también confirmó el compromiso del proyecto con la participación de otras personas implicadas en el proyecto.

La preparación antes de implicarse en la evaluación de las políticas participativas.

Como ya se ha descrito, el proyecto tuvo dos reuniones previas a la Evaluación por Pares como parte del programa. Estas reuniones estaban dirigidas únicamente a los participantes de la comunidad y se concibieron tanto como ejercicio de “capacitación” como una oportunidad para que los participantes de la comunidad destacaran las prioridades más importantes del debate. Un elemento importante del proyecto BTPG fue tener una evaluación de la política y de la implementación de “lo que funciona bien” y lo que no funciona, desde la perspectiva del propio grupo objetivo. Parte de este proceso era para que las personas se dieran cuenta de la importancia de su experiencia personal, y cómo esto puede ser utilizado para influir sobre las políticas del gobierno.



Impacto sobre la Red Nacional

El proyecto logró sus objetivos de implicar a los participantes de base en la evaluación y elaboración de recomendaciones para el diseño de políticas de las futuras propuestas al gobierno en la lucha contra la pobreza y la exclusión social. La mayoría de los activistas de la comunidad que se implicaron en el proyecto han continuado implicados activamente en la Red con otras actividades. Es más, en el proyecto se escogió una recomendación fundamental para el próximo Plan de Desarrollo Nacional para la Inclusión del gobierno, por ejemplo organizar evaluaciones por pares sobre las políticas clave de lucha contra la pobreza y la exclusión social. Estas evaluaciones por pares han demostrado ser un buen instrumento de comprobación de la realidad y han aportado abundante conocimiento de las personas en situación de pobreza, a quienes les afecta la estrategia del Plan de Desarrollo Nacional. Por lo tanto, ¡su implicación es crucial desde el principio!

Peter Kelly, Alianza contra la Pobreza (Poverty Alliance) – miembro de EAPN Reino Unido.





Y algo más...

Sobre otro trabajo relacionado con la participación en el Reino Unido.

Además de Salvar las Diferencias Políticas, la Task Force de las Políticas Sociales (Social Policy Task Force, o SPTF), las Redes de Lucha contra la Pobreza en el Reino Unido, estableció el proyecto Hazte Oír (Get Heard), y recibió subvenciones de la Comisión Europea, el Departamento de Trabajo y Pensiones, Oxfam y la Iglesia de Escocia. Todas las redes de lucha contra la pobreza que participaron cedieron su tiempo y recursos para hacer que el proyecto tuviera éxito.

Del proyecto se publicó un libro de Herramientas para Hacerse Oír (Get Heard Toolkit) y se realizaron más de cien seminarios por todo el Reino Unido sobre dar poder a las personas con una experiencia directa con la pobreza y la exclusión social para que pudieran involucrarse en el trabajo de diseño de políticas sociales del gobierno, <http://www.ukcap.org/getheard/downloads.htm#tkit>. El proyecto sirvió también en otros países como inspiración y apoyo a la iniciación en la participación.

Otros proyectos posteriores que se han ejecutado en todo el Reino Unido son Construir Puentes para la Inclusión Social (Building Bridges for Social Inclusion) y Salvar las Diferencias Políticas (Bridging the Policy Gap). Para más información sobre todo este trabajo y su relevancia en el trabajo de participación llevado a cabo por los cuatro miembros de EAPN Reino Unido: EAPN Cymru (Gales), EAPN Inglaterra, EAPN Irlanda del Norte y la Alianza contra la Pobreza de Escocia, por favor visite la web: www.povertyalliance.org

Opiniones y experiencias

“Vaya donde vaya yo menciono el proyecto “Salvar las diferencias políticas” puesto que pienso que es una magnífica manera de trabajar haciendo que todo el mundo se involucre, el gobierno, las autoridades locales, las organizaciones del sector del voluntariado, los clientes y especialmente los miembros de la comunidad implicados. Esta es realmente la única forma de trabajar para conseguir los mejores resultados. Tener esta experiencia de primera mano es algo genial para personas en puestos en los que no tienen experiencia del trabajo a nivel de calle. Los miembros de la comunidad sienten que se les tiene en cuenta y se valoran sus opiniones. Yo creo que todas las políticas deberían estar escritas con sus aportaciones.” Activista comunitaria de Swansea.

“Sería muy bonito conseguir que estas políticas se implementaran a mayor escala, me gustaría ver más eventos de este tipo, pues hace que las personas de base se sientan más fuertes, con más poder.” Activista del municipio londinense de Newham.

“Tenemos que incluir más clientes de servicios en eventos como este; las personas con experiencia de base proporcionan a los dirigentes políticos información sobre el impacto de sus políticas sobre la gente común, y las cosas que pueden permitirles trabajar mejor.”
Trabajador comunitario de Glasgow.



Encuentros Europeos de Personas en Situación de Pobreza

Un Catalizador de la Participación.

En 2001, como anfitrión de la Presidencia de la Unión Europea en primavera, el gobierno belga propuso la idea de organizar junto con la Comisión Europea, un Encuentro Europeo de Personas en Situación de Pobreza. En el momento esto fue una idea revolucionaria, y los resultados muestran la necesidad de ofrecer dicho espacio de forma continuada para la reflexión y el diálogo. Los miembros de EAPN asistieron a este primer encuentro, pero desde 2003 EAPN se ha ido implicando más activamente en tan emocionante trabajo asociándose al país que ostente la presidencia de la Unión Europea y la Comisión Europea en primavera.

Los siete encuentros mantenidos hasta ahora han desarrollado una nueva dinámica alrededor del tema de la participación de personas víctimas de la pobreza. Cada encuentro tenía sus retos, sus ideas innovadoras y sus mejoras en la metodología. Al haber implicado a los participantes en el proceso de evaluación, los encuentros han evolucionado año tras año de varias maneras:

1. introduciendo un proceso de preparación,
2. probando y mejorando la metodología de trabajo,
3. identificando temas de más relevancia para personas en situación de pobreza,
4. desafiando al idioma e introduciendo elementos de comunicación no verbal, y sobre todo,
5. creando procesos nacionales similares que proponen la participación de las personas en situación de la pobreza.

Introduciendo un proceso de preparación

Aunque la preparación participativa no formaba parte de los primeros encuentros, ahora trabaja un coordinador nacional con cada delegación para ayudar a las personas en situación de pobreza a preparar con antelación los encuentros europeos. Las delegaciones nacionales se reúnen, debaten asuntos relacionados con los temas de cada encuentro y a veces preparan su aportación conjunta o individual en los encuentros europeos. Este proceso de preparación permite a más personas en situación de pobreza involucrarse en los encuentros europeos, pero aunque puede que no



vienen para reunirse con las personas de otros países, tienen la oportunidad de contribuir a las reuniones nacionales de preparación.

Además, para muchos participantes, la implicación en los encuentros europeos es una gran experiencia y algunos necesitan apoyo para absorber toda la información nueva y para tratar con el diferente impacto

directo en las vidas que se llevan de vuelta a casa.

Probando y mejorando la metodología de trabajo

¿Es posible tener un encuentro de éxito, en el que más de 250 personas hablan más de 20 idiomas diferentes? Los últimos años han demostrado que lo es, pero con mucha energía puesta en el desarrollo de una metodología de trabajo inclusiva y participativa, y una planificación cuidadosa de los talleres, los plenos y con un diálogo entre las personas que sufren la pobreza y los funcionarios. Basándonos en la evaluación detallada de los resultados y en la forma en la que las personas en situación de pobreza se sentían en los encuentros, cada año se ha aportado un nuevo elemento a esta metodología.

Identificando temas de más relevancia para personas en situación de pobreza

Uno no puede esperar hacer un enfoque académico de la pobreza y la exclusión social cuando se invita a asistir a quienes sufren la falta de necesidades básicas. A lo largo de los siete años, los encuentros exploraron temas que tienen una relevancia en la realidad diaria de las personas en situación de pobreza.

“Me gustaría destacar la relevancia del tema de este año, “la imagen de la pobreza”. Es muy difícil luchar contra la pobreza y fomentar la implicación por parte de todos los actores cuando una gran parte de la sociedad europea sigue teniendo una imagen negativa de la pobreza y de los pobres. Es muy difícil conseguir que la gente que sufre la pobreza crea que su condición puede cambiar, cuando constantemente se les hace sentir culpables: es culpa suya que sean pobres y la culpa de su situación es suya.”

Bruno GONCALVEZ, 2005.

Los temas de los siete encuentros mantenidos hasta ahora son:

1. Vivienda, sanidad, formación y rentas, 2001
2. Buenas prácticas de participación, 2003
3. La participación es plural, 2004
4. Imágenes y percepciones de la pobreza, 2005
5. ¿Cómo afrontamos la vida diaria? 2006
6. Reforzar el progreso, elaborar el borrador de los pasos futuros, 2007

7. Cuatro Pilares en la Lucha contra la Pobreza: servicios sociales, servicios de interés general, vivienda y rentas mínimas, 2008.

Con el apoyo de los Coordinadores Nacionales, las personas en situación de pobreza necesitaron bastante tiempo para hacer suyo todo el proceso de los Encuentros Europeos. La participación directa en el proceso de preparación llegó de forma gradual, aprendiendo de cada encuentro y reforzando la idea de que no sólo las personas en situación de pobreza necesitan tener un espacio para compartir sus propias realidades, sino que también deberían tener una oportunidad para dialogar con los dirigentes políticos sobre la eficacia de las políticas contra la pobreza y las posibilidades de mejorarlas.

Desafiando al idioma e introduciendo elementos de comunicación no verbal

La interpretación en todos los idiomas de los participantes no es suficiente para facilitar la participación en el encuentro de las personas en situación de pobreza. Los encuentros requieren un uso del lenguaje menos técnico y más al día, pero no hay que subestimar la necesidad de aumentar el poder de las personas en situación de pobreza a través del uso del lenguaje. Como dijo un participante holandés:

“Siento la necesidad de comunicarme en términos sencillos y no utilizar la jerga, pero si no conozco todo ese vocabulario que utilizan los dirigentes políticos, no seré capaz de valerme por mí mismo. Por eso prefiero conocer ambas formas de comunicación y ser capaz de decidir yo mismo cuál utilizar en cada situación”.

Además, con la introducción de la dimensión de la comunicación no verbal en los encuentros europeos de las Personas en Situación de Pobreza llegó una mejora importante. Esto dio paso a la expresión de la creatividad y los sentimientos de las delegaciones nacionales. Desde una representación tridimensional de la pobreza a una exposición multimedia itinerante, la comunicación visual emocionó a quienes toman las decisiones no con estadísticas sino con realidades diarias a través del poder de las imágenes representadas.

En el 4º Encuentro Europeo de Personas en situación de Pobreza y exclusión social los participantes desarrollaron una exposición multimedia itinerante titulada “¿Ves lo que yo veo?”. La exposición viajó por varios estados miembros de la UE aumentando la concienciación sobre las diferentes caras y realidades de la pobreza en Europa, y las dificultades a las que se enfrentan estas personas diariamente. También se han presentado vídeos de las últimas reuniones en foros que reúnen a quienes toman decisiones y activistas contra la pobreza.



Creando procesos nacionales similares proponiendo la participación de las personas en situación de pobreza

El tercer encuentro europeo planteó importantes cuestiones sobre la participación a nivel nacional. Los miembros de la Red Nacional de EAPN llevaron las preguntas a sus gobiernos y han conseguido garantizar a tiempo que se realicen reuniones similares de personas que experimentan la pobreza a nivel nacional (y a veces regional o local) en algunos estados miembros de la Unión Europea. En algunos países estos procesos se han convertido en procesos por derecho propio, con el compromiso de los dirigentes políticos para que tengan un impacto decisivo sobre la pobreza. Otros países aún no han puesto en marcha tales sistemas pero las Redes Nacionales de EAPN continúan haciendo presión para que las personas víctimas de la pobreza se impliquen en el desarrollo de las políticas, la implementación y la evaluación.

Los encuentros europeos no pretenden sustituir el trabajo de muchas organizaciones y redes que trabajan por los intereses de las personas que sufren la pobreza y la exclusión. El objetivo es que la voz de estas personas se reconozca en el ámbito europeo, así como su implicación con las organizaciones que trabajan para mejorar sus vidas y llevar más lejos la causa de una Europa socialmente justa. Más importante aún es que estas reuniones son una oportunidad para comprobar que estas políticas tienen un impacto en la reducción de la pobreza y la exclusión social en las vidas diarias de las personas en situación de pobreza.

El viaje de las siete reuniones ha sido claramente una aventura muy educativa. Las personas en situación de pobreza han desafiado a los dirigentes políticos en su conocimiento de la realidad de la pobreza y el impacto de las políticas que ellos diseñan. Han desafiado a los activistas y las ONG que hablan por ellos a crear un espacio para una participación real en sus propios debates. Finalmente, han desafiado la forma en que la Unión Europea ve la pobreza en su propio terreno y a todos los niveles. Las reuniones continúan haciéndose y cada una aportará nuevas lecciones sobre cómo conseguir que ¡la participación de estas personas sea una realidad en todas partes!



Tanya Basarab, EAPN

Sobre el impacto nacional de los Encuentros Europeos de Personas en Situación de Pobreza y Exclusión Social

La elección de los temas no es solamente crucial para las personas que sufren la pobreza que participan en los encuentros, sino también para las ONG activas en la lucha contra la pobreza y la exclusión social. Y de hecho, después de cada encuentro, muchas Redes Nacionales han desafiado a los gobiernos por la falta de foros nacionales para personas en situación de pobreza, en los que puedan manifestar sus preocupaciones, necesidades y opiniones. Esto ha hecho que en los últimos años se desarrollen encuentros similares a nivel nacional y regional en Austria, Luxemburgo, Reino Unido, Irlanda, España, Italia, Alemania, Portugal y la República Checa, e incluso a un nivel transfronterizo entre Bélgica y Francia.

Los gobiernos y las ONG han aprendido el valor añadido de implicar a las personas en situación de pobreza en las políticas y la toma de decisiones, y han convertido estos encuentros en procesos frecuentes a nivel nacional, y en algunos países incluso a nivel regional.

Los encuentros transfronterizos se organizan anualmente entre las Redes de EAPN de Bélgica y de Francia, utilizando la metodología de los encuentros europeos. Estos encuentros sirven para comparar la situación de las personas que sufren la pobreza y la exclusión social en los dos países e intercambiar información sobre las buenas prácticas en la política social.

Se puede encontrar más información detallada sobre los debates de cada Encuentro Europeo en www.eapn.eu/content/view/600/14/lang.en



A woman with braids, wearing a red patterned top, is seated at a conference table and speaking. She is looking towards the right. In the background, a man wearing a headset and holding a boom microphone is visible, suggesting a professional recording or broadcast environment. A blue flag with yellow stars is partially visible on the left side of the frame. The setting appears to be a formal meeting or conference room.

¡La participación
es posible!

¡La participación es posible!

Observaciones finales y recomendaciones.

En la parte central de la existencia de EAPN subyace el fuerte compromiso de fomentar la participación de las personas en situación de pobreza y exclusión social. Como demuestran las experiencias de las Redes Nacionales de EAPN reunidas en esta publicación, la participación es un principio, un método de trabajo y un objetivo en muchas organizaciones de toda Europa. A pesar de eso, hacer que se convierta en una realidad en toda Europa es un importante objetivo a largo plazo para todos los actores implicados en las políticas sociales.

Los casos de estudio presentados aquí identifican elementos que determinan una participación exitosa. Estos incluyen condiciones que se deben respetar en relación a las personas individuales en situación de pobreza que deciden implicarse, a las organizaciones que desarrollan dichos mecanismos internamente, y a quienes toman las decisiones finales, que deben dar la oportunidad a los beneficiarios de esas políticas de sentirse reflejados con sus aportaciones⁵.

La participación no tiene una fórmula o un método fijos, sino que conlleva una variedad de formas, dependiendo del ámbito y las circunstancias en las que tiene lugar, lo que hace que el reto sea aún mayor. Así todo, como muestran estos casos de estudio, la participación de las personas en situación de pobreza es un proceso de aprendizaje individual, de las organizaciones y de los dirigentes políticos que se implican, y es verdaderamente importante empezar a *dar los primeros pasos*.

Independientemente de las circunstancias, las experiencias de las Redes Nacionales de EAPN destacan que *el tiempo, el compromiso político y los recursos económicos son claves para que se de la participación*.

Apoyar el compromiso individual en la *autodefensa o en organizaciones que luchan contra la pobreza, ayuda a desarrollar la confianza y aptitudes de las personas víctimas de la pobreza y la exclusión y les da oportunidades para tener el poder de superar las difíciles condiciones de vida a las que se enfrentan, de encontrar una nueva motivación para resolver sus dificultades, de conseguir un empleo y de participar en la sociedad*.

La participación *transforma las organizaciones* en expresiones de las necesidades y preocupaciones de los ciudadanos. No son solamente plataformas de presión, sino foros dónde la *gente se reúne para aprender unos de otros y poner en común experiencias*

5. Las barreras y condiciones a la participación han sido el tema de un capítulo en la publicación de EAPN EU We Want (La UE Que Queremos) y el Informe del 3^{er} Encuentro Europeo de Personas en situación de Pobreza y Exclusión Social. Ambas se pueden encontrar en la página web de EAPN: www.eapn.eu

e ideas para solucionar problemas comunes. Por lo tanto, es muy importante que las organizaciones contra la pobreza aporten este espacio y este lugar a las personas víctimas de la pobreza y la exclusión social, lo que lleva a *una actitud más consciente y determinada* en la lucha contra ambos problemas. Al hacer esto, las organizaciones ganan *legitimidad y credibilidad frente a sus distritos y socios electorales*.

La participación de las personas que sufren la pobreza en el desarrollo de políticas enriquece las políticas y desarrolla la capacidad de los beneficiarios para *sentirlas como suyas*. Está claro que las políticas hechas sin una aportación activa por parte de aquellos a quienes van dirigidas, seguirían siendo buenas en teoría, pero no en la práctica. Implicar a las personas en situación de pobreza desde las fases de elaboración de los borradores *ayuda a que las políticas se arraiguen en la realidad y mejora la gobernanza* a todos los niveles. *El diseño participativo de políticas* garantizará que las políticas europeas respondan a las necesidades de las personas en situación de pobreza en sus comunidades y barrios. *La participación de las personas en situación de pobreza en el seguimiento de las políticas y la evaluación* garantizará que las políticas continúen siendo relevantes al propósito para el que éstas sirven. Debería reconocerse que las políticas eficaces para combatir la pobreza son buenas para toda la sociedad. Las políticas sociales por sí solas no pueden abordar el problema de la pobreza y así, la participación de las personas en situación de pobreza *debería ser promovida en todas las políticas relevantes*.

Mientras que las experiencias recogidas en este documento apoyan estos beneficios, también comparten las dificultades y frustraciones que acompañan a la idea de hacer de la participación una realidad. Es fundamental abordar el impacto de la participación en las vidas de los individuos que se implican. Las personas en situación de pobreza a menudo pasan dificultades en sus realidades diarias, y están tan acostumbradas a enfrentarse a obstáculos y situaciones negativas, que pueden resultarles difícil enfrentarse a experiencias positivas. Igualmente, cuando los que toman las decisiones no están dispuestos a escuchar y entrar en un diálogo real, sino más bien a asistir a reuniones simplemente para poder luego marcar la casilla correspondiente, la participación se puede convertir en una carga para las personas en situación de pobreza.

Los ejemplos de este libro muestran que hay soluciones a los problemas y que, al contrario de lo que dicen los prejuicios, las personas en situación de pobreza se quieren implicar, y que en definitiva los beneficios de la participación a todos los niveles superan con creces los costes. Por lo tanto, el enfoque no debería estar en echar la culpa a los "pobres" por su propia pobreza, sino en *entender las causas reales y enfrentarse a ellas juntos*.

En los próximos años, EAPN aumentará sus esfuerzos para reunir prácticas y políticas participativas y seguirá defendiendo la integración plena y la participación de personas que sufren la pobreza y la exclusión social de las sociedades europeas. Creemos firmemente que la *participación AYUDA a la gente a salir de la pobreza y DESAFÍA a los sistemas que la crean*, y seguiremos movilizando los recursos necesarios y el apoyo público para conseguir que una Europa sin pobreza sea una realidad.

Tanya Basarab, EAPN

Tras asimilar todas nuestras experiencias, la participación para nosotros en EAPN significa:

- 1. Respetar a las personas y vencer los estereotipos.**
- 2. Aumentar la confianza y romper los prejuicios.**
- 3. Desarrollar vías para salir de la pobreza.**
- 4. Compartir y ser solidario.**
- 5. Ciudadanía activa.**
- 6. Organizaciones inclusivas, diversas y fuertes.**
- 7. Transformación, legitimidad y posesión.**
- 8. Tiempo y recursos económicos.**
- 9. Desafiar a los sistemas.**
- 10. Políticas enriquecidas que tengan un impacto positivo.**
- 11. Compromiso político para erradicar la pobreza.**
- 12. Comprender las verdaderas causas de la pobreza.**

¡La Participación es Posible!

